Wil

CE

Control unit

Instructions et recommandations pour l'installateur

COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
=ISO 9001/2000=

Nice

Wil

Sommaire: **page**

1	Avertissements	27
2	Description du produit et type d'utilisation	28
2.1	Limites d'utilisation	29
2.2	Installation typique	29
2.3	Liste des câbles	29
3	Installation	30
3.1	Contrôles préliminaires	30
3.2	Schema des connexions	30
3.3	Description des connexions	31
4	Reglages	32
4.1	Modes de fonctionnement	32
5	Programmation	32
5.1	Fonctions programmables	33
5.2	Description des fonctions	33
6	Essai de fonctionnement	34
6.1	Mise en service	35
7	Maintenance et mise au rebut	35
7.1	Maintenance	35
7.2	Mise au rebut	35
8	Accessoires	36
9	Caracteristiques techniques de la centrale	42

1) Avertissements

Cette notice technique contient des informations importantes concernant la sécurité pour l'installation, il faut lire toutes les instructions avant de procéder à l'installation. Conserver soigneusement cette notice pour d'éventuelles consultations futures.
Compte tenu des dangers qui peuvent apparaître durant l'installation et l'utilisation, il faut, pour garantir une sécurité optimale, que l'installation soit réalisée en totale conformité avec les lois, normes et règlements. Dans ce chapitre, nous donnons des recommandations d'ordre général; d'autres recommandations importantes se trouvent dans les chapitres “3.1 Contrôles préliminaires”; “6 Essai et mise en service”.

⚠ D'après la législation européenne la plus récente, l'automatisation d'une porte ou d'un portail possède les caractéristiques prévues par la directive 98/37/CE (directive Machines) et en particulier par les normes: EN 13241-1 (norme harmonisée); EN 12445; EN 12453 et EN 12635, qui permettent de déclarer la conformité à la directive «Machines».

D'autres informations et les conseils pour l'analyse des risques et la réalisation du dossier technique sont disponibles sur le site: www.niceforyou.com. La présente notice est destinée uniquement au personneltechnique qualifié pour l'installation. À part l'encart spécifique «Instructions et recommandations destinées à l'utilisateur» qui sera détaché par l'installateur, aucune autre information contenue dans la présente notice ne peut être considérée comme intéressante pour l'utilisateur final!

- Une utilisation différente de ce qui est prévu dans cette notice est interdite; des utilisations impropres peuvent être source de dangers ou de dommages aux personnes et aux choses.
- Avant de commencer l'installation, il faut effectuer l'analyse des risques comprenant la liste des exigences essentielles de sécurité par l'annexe I de la directive Machines, en indiquant les solutions adoptées. Nous rappelons que l'analyse des risques est l'un des documents qui constituent le «dossier technique» de l'automatisation.
- Vérifier la nécessité d'autres dispositifs pour compléter l'automatisation suivant les conditions spécifiques de l'application et les risques présents; il faut considérer par exemple les risques d'impact, écrasement, cisaillement, coincement, etc., et d'autres dangers en général.
- N'effectuer de modifications sur aucune des parties si elles ne sont pas prévues dans la présente notice technique. Des opérations de ce type entraîneront obligatoirement des problèmes de fonctionnement. NICE décline toute responsabilité en cas de dommages dérivant de produits modifiés.
- Pendant l'installation et l'utilisation, éviter que des parties solides ou liquides puissent pénétrer à l'intérieur de la logique de commande ou d'autres composants ouverts; s'adresser éventuellement au service d'assistance NICE; l'utilisation dans de telles circonstances peut créer des situations de danger.
- L'automatisme ne peut pas être utilisé avant d'avoir effectué la mise en service comme l'explique le chapitre: «6 Essai et mise en service».
- Les matériaux d'emballage doivent être mis au rebut dans le plein respect des normes locales en vigueur.
- En cas de pannes qui ne peuvent pas être résolues avec les informations fournies dans cette notice technique, contacter le service aprèsvente NICE.
- Si des interrupteurs automatiques ou des fusibles interviennent, avant de les réarmer il faut identifier la cause de leur déclenchement et l'éliminer.
- Avant d'accéder aux bornes situées sous le carter, déconnecter tous les circuits d'alimentation; si le dispositif de déconnexion n'est pas visible, accrocher un panonceau: «ATTENTION MAINTENANCE EN COURS».

Avertissements particuliers sur l'appropriation à l'utilisation de ce produit par rapport à la directive “Machines” 98/37/CE (ex 89/392/CEE):

- Ce produit est mis sur le marché comme «composant de machine» et est donc construit pour être incorporé dans une machine ou pour être assemblé avec d'autres appareillages afin de réaliser «une machine» selon les termes de la Directive 98/37/CE seulement en association avec les autres composants et dans les modes décrits dans cette notice technique. Comme le prévoit la directive 98/37/CE nous rappelons que la mise en service de ce produit n'est pas autorisée tant que le constructeur de la machine dans laquelle ce produit est incorporé ne l'a pas identifié et déclaré conforme à la directive 98/37/CE.

Avertissements particuliers sur l'appropriation à l'utilisation de ce produit par rapport à la directive «Basse tension» 73/23/CEE et à ses amendements ultérieurs 93/68/CEE:

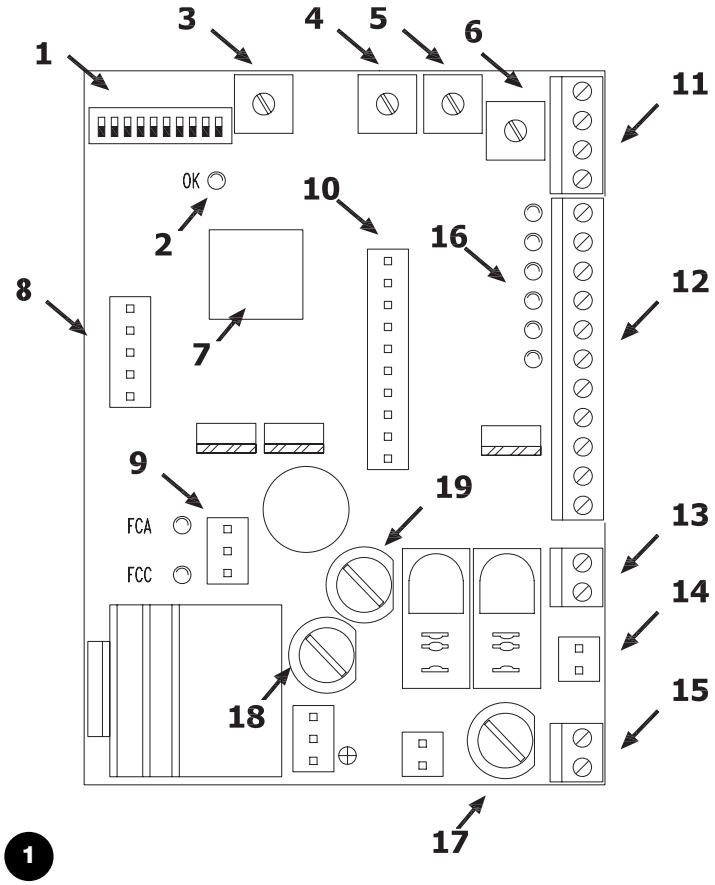
- Ce produit est conforme aux exigences prévues par la directive «Basse tension» s'il est utilisé dans le but et les configurations prévues dans cette notice technique et en liaison avec les articles présents dans le catalogue des produits de Nice S.p.A.. Les exigences pourraient ne pas être garanties si le produit est utilisé dans des configurations ou avec d'autres produits non prévus; l'utilisation du produit dans ces situations est interdite tant que l'installateur n'a pas vérifié la conformité aux critères prévus par la directive.

Avertissements particuliers sur l'appropriation à l'utilisation de ce produit par rapport à la directive «Compatibilité électromagnétique» 89/336/CEE et à ses amendements ultérieurs 92/31/CEE et 93/68/CEE:

- Ce produit a été soumis aux essais relatifs à la compatibilité électromagnétique dans les situations d'utilisation les plus critiques, dans les configurations prévues dans cette notice technique et en liaison avec les articles présents dans le catalogue des produits de Nice S.p.A.. La compatibilité électromagnétique pourrait ne pas être garantie si le produit est utilisé dans des configurations ou avec d'autres produits non prévus; l'utilisation du produit dans ces situations est interdite tant que l'installateur n'a pas vérifié la conformité aux critères requis par la directive.

2) Description du produit et type d'utilisation

La carte électronique est prévue pour commander la barrière routière modèles "**WIL 4**" et "**WIL 6**" avec moteur en courant continu à 24 V. L'actionneur dispose de microinterrupteurs de fin de course avec un système de contrôle de la vitesse qui permet d'atteindre des limites de course à travers une phase de ralentissement; de plus, l'effort auquel est soumis le moteur durant la manoeuvre est mesuré en permanence, les éventuels obstacles à la course sont par conséquent détectés immédiatement et le dispositif active l'inversion de la manoeuvre.
On a prévu des fonctions sophistiquées telles que "Referme juste après photocellule", "Referme toujours" et "Clignotement également en pause", deux types de fonctions avec feux ainsi que des fonctions particulières pour les manoeuvres "Départ progressif" et "Ralentissement" réglées en usine, "Frein" de type sensible qui intervient seulement si l'arrêt instantané du mouvement est demandé.



1

1 Dip-switch pour la sélection des fonctions
2 LED OK
3 Trimmer « I » STOP_AMPÈRES
4 Trimmer « TP » TEMPS DE PAUSE
5 Trimmer « FL » FORCE TRAVAIL
6 Trimmer « FR » FORCE RALENTISSEMENT
7 Microprocesseur
8 Connecteur carte CARICA
9 Connecteur fin de course
10 Connecteur RADIO
11 Connecteur entrée radio et 2e CH
12 Bornier entrées/sorties
13 Bornier sortie clignotant
14 Connecteur sortie moteur
15 Bornier d'alimentation
16 LED de signalisation de l'état des entrées
17 Fusible (3,15 A si 230 Vca) ou (5 A si 120 Vca)
18 Fusible 8 A
19 Fusible 1 A

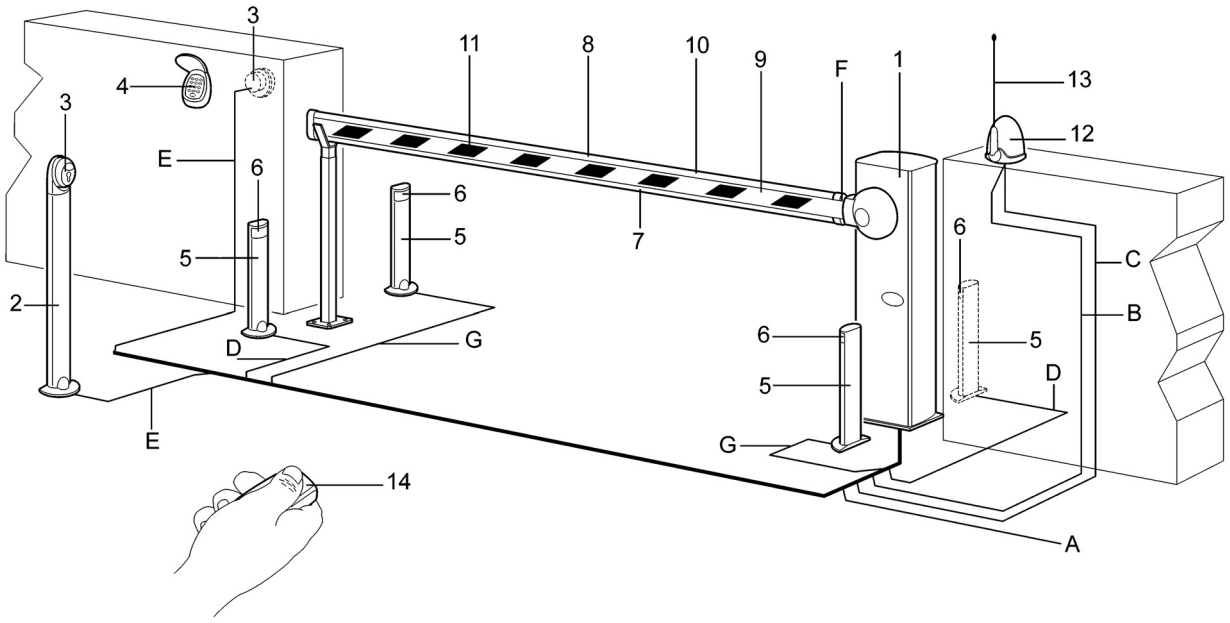
La DEL "OK" (**7**) a pour fonction de signaler le fonctionnement correct de la logique interne: elle doit clignoter au rythme d'1 seconde et indique que le microprocesseur interne est actif et en attente de commandes. Quand il y a une variation de l'état sur les entrées ou des dip-switchs des fonctions (**1**) un double clignotement rapide se produit, même si la variation n'a pas d'effets immédiats.
Quand la centrale est alimentée, les voyants lumineux (**16**) qui sont placés sur les entrées s'allument si l'entrée en question est active et que la tension de commande arrive à 24 Vcc. Normalement, les DEL sur les entrées des sécurités HALTE, PHOTO et PHOTO2 et celles sur les microinterrupteurs de fin de course sont toujours allumées, tandis que celles sur les entrées de commande PAS-A-PAS, OUVRE et FERME sont normalement éteint

Durant la manoeuvre, le courant absorbé par le moteur est mesuré au fur et à mesure, quand une certaine limite (réglable avec le trimmer) est dépassée, le système de sécurité intervient et un arrêt est effectué avec l'aide également du frein (qui élimine la partie résiduelle de l'énergie cinétique accumulée); si l'un des modes de fonctionnement automatique est activé, on a ensuite une manoeuvre dans le sens contraire. Pour augmenter le niveau de sécurité, si le système STOP AMPERE intervient trois fois de suite sans jamais atteindre l'une des conclusions naturelles du mouvement, le dispositif exécute un STOP définitif.

2.1) Limites d'utilisation

Les données relatives aux performances des produits figurent dans le chapitre 9 «Caractéristiques techniques» et sont les seules valeurs qui permettent d'évaluer correctement si l'opérateur est adapté à l'application.

2.2) Installation typique



2

1. Barrière WIL
2. Colonnette sélecteur
3. Sélecteur à clé
4. Clavier radio
5. Colonnette photocellule
6. Paire photocellules PHOTO
7. Signalisation lumineuse
8. Signalisation lumineuse
9. Lisse de fermeture
10. Bord sensible sur PHOTO 1
11. Bande adhésive de signalisation
12. Clignotant
13. Antenne radio
14. Émetteur radio

N.B.: Ce schéma représente seulement l'une des applications possibles de la centrale et est donné à titre d'exemple.
Seule une analyse approfondie des risques de la "Machine" portail et une évaluation appropriée des demandes de l'utilisateur peuvent permettre de déterminer le type et la quantité d'éléments à installer.

2.3) Liste des câbles

Dans l'installation typique de la figure 2 sont indiqués aussi les câbles nécessaires pour les connexions des différents dispositifs; le tableau 1 indique les caractéristiques des câbles.

⚠ **Les câbles utilisés doivent être adaptés au type d'installation; par exemple, on conseille un câble type H03VV-F pour la pose à l'intérieur ou H07RN-F pour la pose à l'extérieur.**

Tableau 1: liste des câbles

Connexion	Type de câble	Longueur maximum admise
A: Ligne électrique d'alimentation	N°1 câble 3x1,5mm²	30m (nota 1)
B: Clignotant	N°1 câble 2x0,5mm²	20m
C: Antenne	N°1 câble blindé type RG58	20m (longueur conseillée: moins de 5 m)
D: Photocellule	N°1 câble 2x0,25mm² (Tx)	30m
	N°1 câble 4x0,25mm² (Rx)	30m
E: Sélecteur à clé	N°1 câble 4x0,25mm²	30m
F: Bord sensible	N°1 câble 2x0,25mm²	30m
G: Photocellule	N°1 câble 2x0,25mm²	30m
	N°1 câble 4x0,25mm²	30m

Nota 1: si la longueur du câble d'alimentation dépasse 30 m, il faut prévoir un câble avec une section plus grande, par exemple 3x2,5mm² et une mise à la terre est nécessaire à proximité de l'automatisme.

3) Installation

⚠ **L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié, dans le respect des lois, des normes et des règlements ainsi que de toutes les instructions de cette notice technique.**

3.1) Contrôles préliminaires

Avant de continuer l'installation, il faut effectuer les contrôles suivants:

- Vérifier que tout le matériel à utiliser est en excellent état, adapté à l'utilisation et conforme aux normes;
- Vérifier que les points de fixation des différents dispositifs se trouvent dans des endroits à l'abri des chocs et que les surfaces sont suffisamment solides;
- Introduire les passe-câbles ou les passe-tubes uniquement dans la partie inférieure de la centrale, il ne faut perforer sous aucun prétexte les parois latérales et la paroi supérieure. Les câbles doivent entrer dans la centrale seulement par la partie inférieure!
- Éviter que les parties de l'automatisme puissent être immergées dans l'eau ou dans d'autres substances liquides;
- Ne pas placer à proximité de flammes ou de sources de chaleur, dans des atmosphères potentiellement explosives, particulièrement acides ou salines; cela pourrait endomma ger et causer des problèmes de fonctionnement ou des situations de danger;
- Connecter la logique de commande à une ligne d'alimentation électrique avec mise à la terre;
- La ligne d'alimentation électrique doit être protégée par un disjoncteur magnétothermique associé à un déclencheur différentiel;
- Sur la ligne d'alimentation du secteur électrique, il faut monter un dispositif de déconnexion de l'alimentation (avec catégorie de surtension III, c'est-à-dire avec une distance entre les contacts d'au moins 3,5 mm) ou bien un autre système équivalent, par exemple une prise et une fiche. Si le dispositif de déconnexion de l'alimentation ne se trouve pas à proximité de l'automatisme, il faut disposer d'un système de blocage contre la connexion accidentelle ou non autorisée.

3.2) Schema des connexions

Une fois que la barrière et les éléments de commande ont été installés (sélecteur à clé ou tableau de commande) et de sécurité (arrêt d'urgence, photocellules, barres palpeuses et clignotant), on peut exécuter les connexions électriques selon les indications données ci-après.

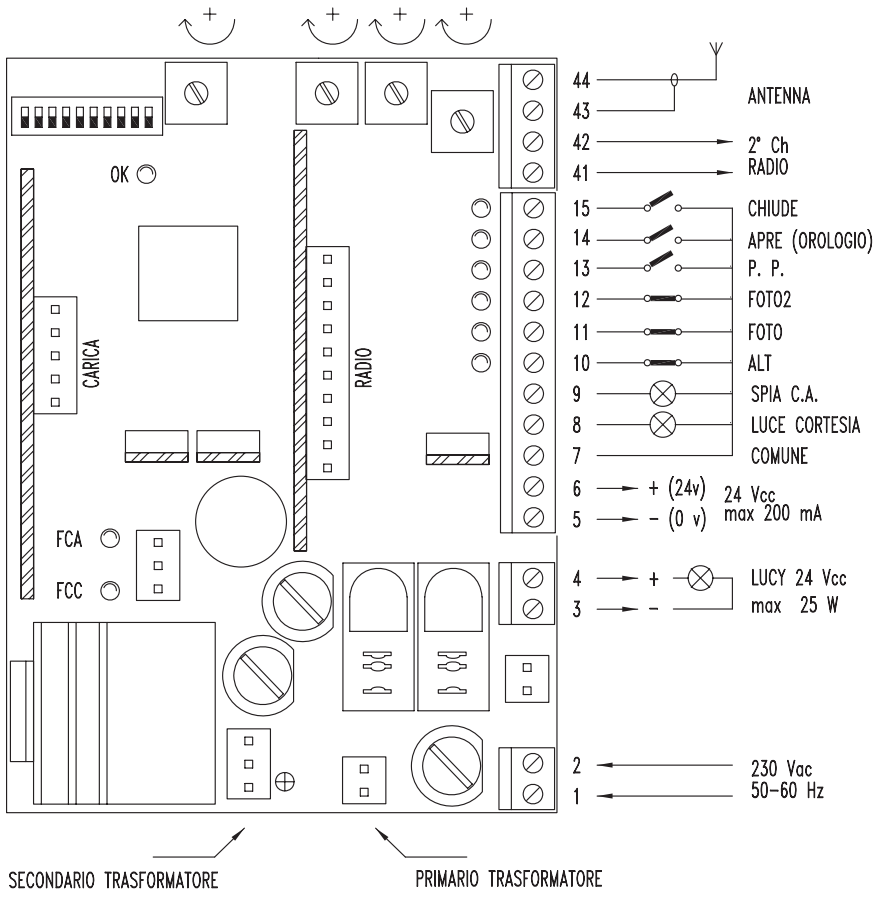
⚠ Pour garantir la sécurité de l'opérateur et pour prévenir les dommages aux composants, quand on effectue les connexions, aussi bien en basse tension (230 – 120 Vac) qu'en très basse tension (24 V) ou qu'on branche les différentes cartes:
La centrale ne doit absolument pas être alimentée électriquement.

Nous rappelons en outre que les entrées des contacts de type NF (Normalement fermé) doivent être shuntées si elles ne sont pas utilisées; si elles sont plus d'une, elles doivent être mises en SERIE. Les entrées des contacts de type NO (Normalement Ouvert) doivent être laissées libres si elles ne sont pas utilisées; si elles sont plus d'une, elles doivent être mises en PARALLELE. En ce qui concerne les contacts, ceux-ci doivent être absolument de type mécanique et libres de toute puissance; toute connexion à configuration de type "PNP", "NPN", "Open Collector" etc. est exclue.
Effectuer les connexions nécessaires suivant le schéma de la Fig. 4 et la description des connexions qui suit.

Nous rappelons qu'il y a des normes précises à respecter de manière rigoureuse tant en ce qui concerne la sécurité des installations électriques qu'en ce qui concerne les portails automatiques.

3.3) Description des connexions

Nous donnons une brève description des connexions possibles de la centrale vers l'extérieur:



3

1-2	: 230 Vca	= Alimentation électrique 230 Vca 50/60 Hz
3-4	: Clignotant	= Sortie pour connexion au clignotant 24 Vcc, puissance maximum de la lampe 25 W
5-6	: 24 Vcc	= Sortie 24 Vcc pour alimentation services (photocellules, radio etc.) maximum 200 mA
7	: Commune	= Commune pour toutes les entrées (comme Commune, on peut utiliser également la borne 6)
8	: Eclairage de fonctionnement	= Sortie pour éclairage de fonctionnement 24 Vcc, puissance maximum de la sortie 10 W
9	: Voyant portail ouvert	= Sortie pour voyant portail ouvert 24 Vcc, puissance maximum du voyant 10 W
10	: Halte	= Entrée avec fonction de HALTE (urgence, blocage ou sécurité extrême)
11	: Photocellule	= Entrée pour dispositifs de sécurité (photocellules, barres palpeuses)
12	: Photocellule2	= Entrée pour sécurités avec intervention en ouverture (photocellules, barres palpeuses)
13	: Pas-à-Pas	= Entrée pour fonctionnement cyclique (OUVRE STOP FERME STOP)
14	: Ouverture-Temporisateur	= Entrée pour ouverture (éventuellement commandée par un temporisateur)
15	: Fermeture	= Entrée pour fermeture
41-42	: 2e canal radio	= Sortie de l'éventuel second canal du récepteur radio
43-44	: Antenne	= Entrée pour antenne du récepteur radio

Les connexions restantes sont déjà effectuées en usine, pour une information complète, nous en donnons la liste:

TRANSF. PRIM.	= Primaire du transformateur d'alimentation
TRANSF. SECOND.	= Secondaire du transformateur d'alimentation
MOTEUR	= Sortie pour connexion moteur 24 Vcc

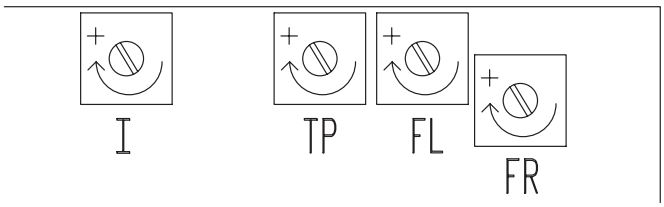
La centrale contient deux autres prises à utiliser pour les cartes en option:

RADIO	= Prise pour récepteurs radio produits par Nice
CHARGE	= Prise pour carte chargement batterie

4) Reglages

FL Le réglage du trimmer FORCE TRAVAIL permet de régler la vitesse de la barrière.

FR Le réglage du trimmer FORCE RALENTISSEMENT permet de régler la poussée voulue de sorte que la phase de ralentissement soit telle que la lisse atteigne les points d'arrêt le plus doucement possible et sans à-coups ; naturellement, un réglage parfait du ressort d'équilibrage est fondamental.



NOTA: Le réglage des trimmers FORCE TRAVAIL et FORCE RALENTISSEMENT provoque la variation de la vitesse de la barrière qui est liée à la FORCE. Par conséquent, quand la FORCE diminue, la vitesse diminue elle aussi.

I A la fin, régler le trimmer STOP AMPERE de manière que le système de mesure des obstacles basé sur embrayage ampèremétrique intervienne dès qu'on applique à la barre une action contraire appropriée. Le système d'embrayage ampèremétrique intervient dans les deux sens de manoeuvre.

TP Quand le mode de fonctionnement automatique est sélectionné (dip-switch N° 2 On) à la fin de la manoeuvre d'ouverture, on a une "pause" à la fin de laquelle est lancée automatiquement une manoeuvre de fermeture. Ce temps durant lequel reste ouvert est réglable à l'aide du trimmer TEMPS PAUSE qui peut être réglé sur le temps désiré sans aucune limite.
Une fermeture automatique et donc la pause correspondante est activée également dans le mouvement en semi-automatique quand, en fermeture, l'intervention d'un dispositif de sécurité provoque une inversion du mouvement en ouverture.

4.1) Modes de fonctionnement

Dans le fonctionnement en mode manuel, l'entrée OUVERTURE permet le mouvement jusqu'au point d'ouverture, l'entrée FERMETURE permet le mouvement jusqu'au point de fermeture, le PAS-A-PAS permet le mouvement alternativement en ouverture et en fermeture; dès que la commande en entrée cesse, le mouvement s'arrête. En ouverture, le mouvement s'arrête quand le point maximum d'ouverture est atteint ou en l'absence d'accord de la part de PHOTO 2; en fermeture au contraire, le mouvement s'arrête au point maximum de fermeture ou en l'absence d'accord de PHOTO. Une intervention sur HALTE provoque un arrêt immédiat du mouvement aussi bien en ouverture qu'en fermeture. Une fois que le mouvement s'est arrêté, il faut arrêter la commande en entrée avant de pouvoir commencer un nouveau mouvement.
Dans le fonctionnement dans l'un des modes automatiques (semi-automatique - automatique et ferme toujours) une commande sur l'entrée OUVERTURE provoque le mouvement en ouverture, si la commande persiste (TEMPORISATEUR) une fois que l'ouverture est atteinte, la barre reste "congelée" dans une pause infinie; seulement quand la commande cesse, la barre pourra être refermée. Les impulsions de commande sur l'entrée FERMETURE provoquent la fermeture, si la commande persiste, la barre restera bloquée en fermeture jusqu'à la cessation de la commande, ce n'est qu'après qu'elle pourra être de nouveau ouverte. Une impulsion sur PAS-A-PAS provoque alternativement l'ouverture ou la fermeture.
Une seconde impulsion sur PAS-A-PAS ou sur l'entrée qui a commencé le mouvement provoque un Stop.
Aussi bien en ouverture qu'en fermeture, une intervention sur HALTE provoque un arrêt immédiat du mouvement.
En ouverture, l'intervention de PHOTO n'a pas d'effet tandis que PHOTO 2 provoque l'inversion du mouvement; en fermeture, l'intervention de PHOTO provoque une inversion du mouvement puis une nouvelle pause et enfin une refermeture. Si au début du mouvement en ouverture l'entrée PHOTO ne donne pas l'accord, la demande d'ouverture est annulée.
Si le mode de fonctionnement automatique est activé, après une manoeuvre d'ouverture, on a une pause à la fin de laquelle se produit une fermeture. Si PHOTO intervient durant la pause, le temporisateur sera réinitialisé avec un nouveau temps; si au contraire on intervient durant la pause sur HALTE, la fonction de refermeture est effacée et on passe à un état de STOP.

5) Programmation

La centrale dispose d'une série de microinterrupteurs qui permettent d'activer différentes fonctions afin de rendre l'installation plus adaptée aux exigences de l'utilisateur et plus sûre dans les différentes conditions d'utilisation. Toutes les fonctions sont activées quand le dip-switch correspondant est sur "On" tandis qu'elles sont désactivées quand le dip-switch correspondant est sur "Off"; certaines fonctions ne sont pas immédiatement efficaces et ont un sens seulement dans certaines conditions.

⚠ ATTENTION: quelques unes des fonctions programmables sont liées à des aspects de la sécurité, évaluer très attentivement les effets d'une fonction et vérifier quelle est la fonction qui donne le plus de sécurité possible.
Lors des opérations de maintenance d'une installation, avant de modifier une fonction programmable, évaluer la raison pour laquelle certains choix avaient été faits en phase d'installation puis vérifier si avec la nouvelle programmation la sécurité se trouve compromise.

5.1) Fonctions programmables

Dip-switch 1-2:	Off Off	= Mouvement “Manuel” (Homme Présent)
	On Off	= Mouvement “Semi-automatique”
	Off On	= Mouvement “Automatique” (Fermeture Automatique)
	On On	= Mouvement “Automatique + Ferme Toujours”
Dip-switch 3:	On	= Fonctionnement usage collectif
Dip-switch 4:	On	= Annule STOP dans le cycle Pas-à-Pas
Dip-switch 5:	On	= Préclignotement
Dip-switch 6:	On	= Clignotement également en Pause
Dip-switch 7:	On	= Referme juste après Photocellule (seulement en mode Automatique)
Dip-switch 8:	On	= Sécurité (PHOTO) également en ouverture
Dip-switch 9:	On	= Voyant C.A. (portail ouvert) devient feu en mode “à sens unique”
Dip-switch 10:	On	= Fonctionnement en mode “Feu dans les deux sens”

F

5.2) Description des fonctions

Dip-switch 1-2: Off Off = Mouvement “Manuel” (Homme Présent)
On Off = Mouvement “Semi-automatique”
Off On = Mouvement “Automatique” (Fermeture Automatique)
On On = Mouvement “Automatique + Ferme Toujours”

Dans le fonctionnement “Manuel”, le mouvement est exécuté seulement jusqu’à la présence de la commande (touche enfoncée); en “Semi-automatique”, il suffit d’une impulsion de commande et tout le mouvement est exécuté jusqu’à ce que l’ouverture ou la fermeture soient effectuées. En mode de fonctionnement “Automatique”, avec une seule impulsion de commande, on a une ouverture puis une pause et automatiquement une fermeture.
La fonction “Ferme Toujours” intervient si, après une coupure momentanée de l’alimentation, le dispositif détecte la barre encore ouverte; dans ce cas, on a automatiquement une manoeuvre de fermeture précédée de 5 secondes de préclignotement.

Dip-switch 3: On = Fonctionnement usage collectif
Dans le fonctionnement usage collectif, une fois qu’une manoeuvre d’ouverture démarre, par exemple avec une impulsion sur Pas-à-Pas, ce mouvement ne peut plus être interrompu par d’autres impulsions de commande jusqu’à la fin du mouvement en ouverture. Dans le mouvement en fermeture, une nouvelle impulsion de commande provoque l’arrêt et l’inversion du mouvement en ouverture.

Dip-switch 4: On = Annule STOP dans le cycle Pas-à-Pas
Le cycle du Pas-à-Pas est normalement: OUVRE - STOP - FERME - STOP, avec cette fonction activée, le cycle Pas-à-Pas devient: OUVRE - FERME - OUVRE et donc la barre ne pourra jamais s’arrêter à mi-course mais seulement quand elle est complètement ouverte ou complètement fermée.

Dip-switch 5: On = Préclignotement
Avant chaque mouvement, l’impulsion de commande provoque l’activation du clignotant puis après 5 secondes (2 s en mode manuel), le mouvement commence.

Dip-switch 6: On = Clignotement également en Pause
Normalement, le clignotant est activé seulement durant le mouvement en ouverture ou en fermeture, cette fonction prévoit que le clignotant reste actif même durant la Pause, afin de signaler l’état de “fermeture prochaine”.

Dip-switch 7: On = Referme juste après Photocellule (seulement en mode Automatique: D-Sw.2=On)
Cette fonction permet de garder la barre ouverte seulement le temps nécessaire au passage; en effet, la fermeture automatique aura lieu toujours 5 secondes après le dégagement de la photocellule, indépendamment du Temps de Pause programmé.

Dip-switch 8: On = Sécurité (PHOTO) également en ouverture
Normalement, la sécurité “Photo.” intervient seulement dans la manoeuvre de fermeture, si le dip-switch N°8 est mis sur “On”, l’intervention du dispositif de sécurité provoque une interruption du mouvement également en ouverture; en mode Semi-Automatique ou Automatique, on aura la reprise du mouvement en ouverture juste après le nouvel accord du dispositif de sécurité.

Dip-switch 9: On = Voyant C.A. (portail ouvert) devient feu en mode “à sens unique”
En alternative à la fonction voyant C.A., la sortie peut être reprogrammée pour exécuter la fonction de feu “à sens unique” de sorte que la sortie soit éteinte quand la barre est fermée ou en fermeture et allumée dans la manoeuvre d’ouverture ou quand la barre est ouverte. De cette manière, on peut appliquer à la sortie une indication type: Vert = Passage libre.

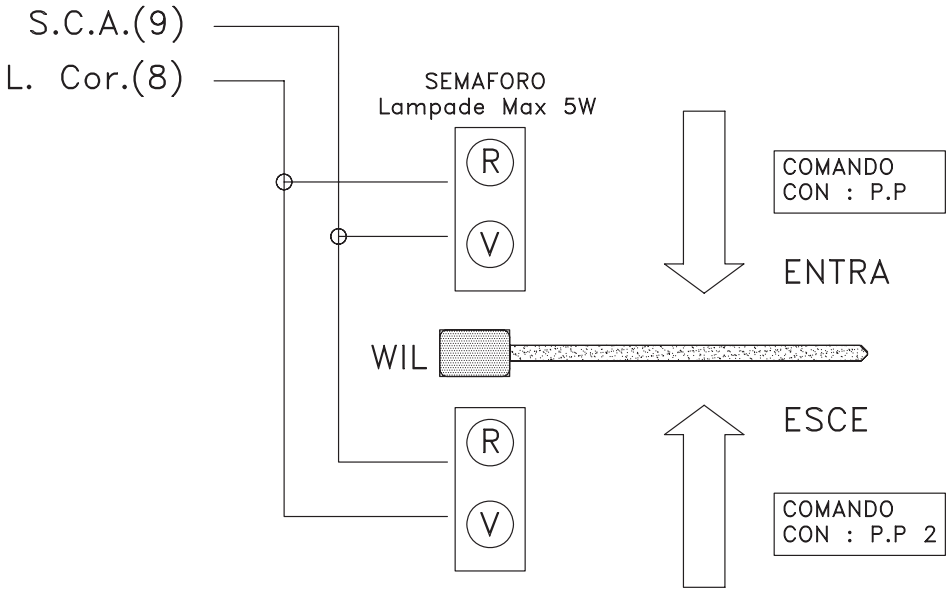
Dip-switch 10: On = Fonctionnement en mode “Feu dans les deux sens”
Quand on active la fonction de “Feu dans les deux sens” en plaçant le dip-switch 10 sur “On” différents changements se produisent dans la centrale, OUVERTURE devient PAS-A-PAS 2, tandis que les deux sorties Eclairage de fonctionnement et Voyant C.A. deviennent Feu Vert pour un sens et Feu Vert pour l’autre sens de marche. Etant donné la particularité de la fonction, nous en donnons ci-après une description séparée.

Feu dans les deux sens:
La fonction de feu dans les deux sens est orientée principalement au contrôle du passage des véhicules dans les deux sens de marche à travers le passage contrôlé par la barrière routière.
Pour chaque sens de marche, il y a une commande différente pour l'ouverture: P.P. pour entrer et P.P.2 (Ouverture) pour sortir; on a donc deux feux avec les signalisations Rouge et Vert reliées aux sorties Voyant C.A. et Eclairage de fonctionnement.

Normalement les deux sorties sont éteintes de même que les deux lumières des feux; quand une commande est donnée avec P.P pour entrer, la manoeuvre commence et la sortie Voyant portail ouvert s'active: on aura ainsi la lumière verte en entrée et la lumière rouge en sortie. Si, au contraire, la commande pour l'ouverture est donnée avec P.P.2, la sortie Ecl. de Fonct. s'active et on aura donc la lumière verte en sortie et la lumière rouge en entrée. La lumière restera allumée pendant toute la phase d'ouverture et pendant la phase de pause successive, dans la phase de refermeture au contraire, tant les lumières vertes que les rouges (le résultat est jaune) seront activées pour indiquer qu'il n'y a plus de priorité dans le passage (voir tableau).

Rouge	Vert	Signification:
OFF	OFF	Barre fermée, passage interdit dans les deux sens
OFF	ON	Barre ouverte, passage libre
ON	OFF	Barre ouverte, passage occupé
ON	ON	Barre en fermeture ou passage non contrôlé

Les deux sorties Voyant Portail Ouvert et Eclairage de Fonctionnement peuvent commander directement des petites ampoules à 24 Vcc pour un total maximum de 10 W par sortie. S'il se révèle nécessaire d'utiliser des ampoules de puissance supérieure, il sera bon de prévoir des relais pilotés par les sorties de la centrale qui commandent à leur tour les ampoules du feu.



6) Essai de fonctionnement

⚠ Il s'agit de la phase la plus importante dans la réalisation de l'automatisation afin de garantir une sécurité maximum. L'essai peut également être utilisé comme vérification périodique des dispositifs qui composent l'automatisme.

L'essai de toute l'installation doit être effectué par du personnel qualifié et expérimenté qui devra se charger d'établir les essais prévus en fonction des risques présents et de vérifier le respect de ce qui est prévu par les lois, les normes et réglementations et en particulier, toutes les conditions de la norme EN 12445 qui détermine les méthodes d'essai pour la vérification des automatismes pour portails. Nous conseillons d'opérer en mode manuel avec toutes les fonctions désactivées (dip-switch Off); en cas de besoin, en mode manuel, quand on relâche la touche de commande, on obtient l'arrêt immédiat du moteur.

Chaque élément de l'automatisme comme par exemple les bords sensibles, les photocellules, l'arrêt d'urgence, etc. demande une phase spécifique d'essai; pour ces dispositifs, il faudra effectuer les procédures figurant dans les notices techniques correspondantes.

Vérifier que tout ce qui est prévu dans la présente notice technique est rigoureusement respecté, en particulier dans le chapitre 1 «Avertissements»;

A) Vérifier que la barre est bien équilibrée, régler éventuellement le ressort d'équilibrage.
Débloquer la barrière en actionnant la clé prévue à cet usage et vérifier que la barre peut être actionnée sans efforts particuliers sur toute sa course.

B) Alimenter la centrale, vérifier qu'entre les bornes 1-2 et 1-3 il y a bien 230 - 120 Vca et que sur les bornes 21-22 il y a bien 24 Vcc.

Dès que la centrale est alimentée, les voyants (DEL) situés sur les entrées actives doivent s'allumer, en outre, quelques instants plus tard, la DEL "OK" devra commencer à clignoter à un rythme régulier. Si tout cela ne se produit pas, couper immédiatement l'alimentation et contrôler soigneusement les connexions.

- La DEL "OK" située au centre de la carte a pour fonction de signaler l'état de la logique interne: un clignotement régulier et au rythme d'1 à la seconde indique que le microprocesseur interne est actif et en attente de commandes. Quand le microprocesseur reconnaît une variation de l'état d'une entrée (aussi bien entrée

de commande que dip-switch des fonctions), il génère un double clignotement rapide, même si la variation ne provoque pas d'effets immédiats. Un clignotement très rapide pendant 3 secondes indique que la centrale vient d'être alimentée et qu'elle est en train d'effectuer un test des parties internes, enfin un clignotement irrégulier et non constant indique que le test ne s'est pas correctement déroulé et qu'il y a donc un inconvénient.

C) Vérifier maintenant que les DEL relatives aux entrées avec contacts type NF sont allumées (toutes les sécurités sont actives) et que les DEL relatives aux entrées type NO sont éteintes (aucune commande présente), si cela ne se produit pas, contrôler les connexions et l'efficacité des différents dispositifs.

D) Vérifier le fonctionnement correct de tous les dispositifs de sécurité présents dans l'installation (arrêt d'urgence, photocellules, barres palpeuses etc...), chaque fois qu'ils interviennent, les DEL correspondantes HALTE, PHOTO, PHOTO2 doivent s'éteindre.

- Il s'agit d'une vérification parmi les plus importantes et elle doit être effectuée avec la plus grande attention. La sécurité "active" du portail dépend en effet du fonctionnement correct des dispositifs de sécurité. Si le clignotant est un excellent instrument pour signaler l'état de danger et les limiteurs de couple sont un auxiliaire valable pour limiter les dommages, seule une installation correcte des dispositifs de sécurité permet de bloquer l'automatisme avant qu'il puisse provoquer des dégâts.

E) Il faut vérifier maintenant si le mouvement s'effectue dans la bonne direction, c'est-à-dire qu'il faut contrôler la correspondance entre le mouvement prévu par la centrale et le mouvement effectif des battants. Cette vérification est fondamentale, si la direction est erronée, dans certains cas (par exemple en mode semi-automatique), le portail pourrait fonctionner régulièrement en apparence. En effet, le cycle OUVRE est semblable au cycle FERME avec la différence fondamentale que les dispositifs de sécurité seront ignorés dans la manoeuvre de fermeture qui est normalement la plus dangereuse, et interviendront en ouverture en provoquant une refermeture sur l'obstacle avec des effets désastreux!

Bloquer la barrière avec la barre à 45° de manière qu'elle puisse bouger librement dans les deux sens de marche, puis donner une brève impulsion sur l'entrée OUVERTURE. Si la barre n'a pas bougé dans le sens de l'ouverture, il faut procéder de la façon suivante:

1) Eteindre l'alimentation électrique de la barrière
2 Extraire le connecteur "MOTEUR" et le remettre tourné de 180°
3) Extraire le connecteur "FIN DE COURSE" et le remettre tourné de 180°

Après avoir effectué ces opérations, il convient de contrôler de nouveau si le sens de rotation est correct en répétant l'opération décrite au point "E".

Note:
Quand on inverse le sens de manoeuvre, il faut exécuter les trois opérations décrites ci-dessus. En particulier, si par exemple on tourne le connecteur "MOTEUR" sans tourner le connecteur "FIN DE COURSE" on provoque une erreur dans le système de ralentissement. Dans ce cas, le moteur est commandé, par exemple en ouverture, mais le microinterrupteur de fin de course FCA n'est jamais atteint et par conséquent, la barre atteint le point d'ouverture avec la force maximum. On a donc l'intervention du système de mesure ampèremétrique qui invertit le mouvement avec une nouvelle manoeuvre, elle aussi erronée.

F) Après avoir vérifié toutes les connexions et contrôlé le sens de rotation des moteurs, il est possible d'essayer un mouvement complet des actionneurs; nous conseillons d'opérer toujours en mode manuel avec toutes les fonctions désactivées. Si on utilise comme commande l'entrée Pas-à-Pas, le premier mouvement (après l'allumage) devra être en ouverture.

En agissant sur les entrées de commande, manoeuvrer la barre jusqu'au point d'ouverture; environ 20° avant le point d'arrêt, le microinterrupteur de fin de course FCA doit se déclencher, ce microinterrupteur active la phase de "ralentissement" permettant d'atteindre le point prévu à une vitesse réduite. Effectuer ensuite une manoeuvre en fermeture de manière à atteindre le point de fermeture. Dans ce cas également, le microinterrupteur de fin de course FCC activant la phase de ralentissement 20° avant l'arrêt du mouvement devra intervenir. Tester ensuite l'intervention des dispositifs de sécurité: en ouverture PHOTOCELLULE n'a aucun effet, tandis qu'en fermeture, ce dispositif provoque l'arrêt de la barre; en fermeture PHOTOCELLULE2 n'a aucun effet, tandis qu'en ouverture, ce dispositif provoque l'arrêt de la barre. Les dispositifs connectés à l'entrée HALTE agissent aussi bien en ouverture qu'en fermeture en provoquant toujours l'arrêt de la barre.

G) La protection contre les situations dangereuses provoquées par le mouvement a été assurée à travers la limitation de la force d'impact, il faut effectuer la mesure de la force conformément à ce qui est prévu par la norme EN 12445. Si le contrôle du «force moteur» sont utilisés comme auxiliaire du système pour la réduction de la force d'impact, essayer et trouver les réglages qui donnent les meilleurs résultats.

La carte présente un trimmer qui permet d'établir le seuil d'intervention de l'embrayage; il doit être réglé de manière à intervenir dès qu'on applique à la barre une légère force dans le sens contraire au mouvement en cours.
Pour dépasser la phase de début de la manoeuvre qui demande toujours une plus grande puissance de la part du moteur, le système d'embrayage STOP AMPERE est exclu dans la phase de mise en marche du moteur; pour évaluer l'effet du réglage sur le trimmer, il faut donc attendre que le mouvement soit commencé et que la barre ait atteint la vitesse standard.
Attention: toujours pour des raisons de sécurité, si l'embrayage intervient trois fois de suite, le mouvement est arrêté sans effectuer l'inversion.
Quand le dispositif fonctionne en mode automatique, à la fin de la manoeuvre d'ouverture, on a une "pause" à la fin de laquelle est activée automatiquement une manoeuvre de fermeture. Le temps de pause est réglable à l'aide du trimmer TEMPS DE
PAUSE. La pause est activée également dans le mouvement en semi-automatique quand, en fermeture, l'intervention d'un dispositif de sécurité ou de l'embrayage STOP AMPERE provoque une inversion en ouverture.

6.1) Mise en service

La mise en service ne peut être faite que si toutes les phases d'essai de la centrale des autres dispositifs ont été réussies.
La mise en service partielle ou dans des situations «provisoires» n'est pas autorisée.
E' vietata la messa in servizio parziale o in situazioni “provvisorie”.
1. Réaliser et conserver pendant au moins 10 ans le dossier technique de l'automatisme qui devra comprendre au minimum: dessin d'ensemble de l'automatisation, schéma des connexions électriques, analyse des risques et solutions adoptées, déclaration de conformité du fabricant de tous les dispositifs utilisés (pour WIL, utiliser la déclaration CE de conformité ci-jointe), exemplaire de la notice technique et du plan de maintenance de l'automatisme.
2. Appliquer sur le portail une plaquette contenant au moins les données suivantes: type d'automatisme, nom et adresse du constructeur (responsable de la «mise en service»), numéro de série, année de construction et marque CE.
3. Fixer de manière permanente à proximité de l'automatisme une étiquette ou une plaque indiquant les opérations à effectuer pour le débrayage et la manœuvre manuelle
4. Remplir et remettre au propriétaire la déclaration de conformité de l'automatisme.
5. Rédiger et remettre au propriétaire de l'automatisme la notice «Instructions et avertissements pour l'utilisation de l'automatisme»;
6. Rédiger et remettre au propriétaire le plan de maintenance de l'automatisme (qui doit regrouper toutes les prescriptions pour la maintenance de chaque dispositif);
7. Avant de mettre en service l'automatisme, informer le propriétaire, de manière adéquate et par écrit (par exemple dans la notice technique et d'avertissements pour l'utilisation de l'automatisme), sur les risques résiduels.

7) Maintenance et mise au rebut

⚠ **Ce chapitre contient les informations pour l'élaboration du plan de maintenance et la mise au rebut de.**

7.1) Maintenance

Pour maintenir le niveau de sécurité et pour garantir la durée maximum de tout l'automatisme, il faut effectuer une maintenance régulière.
La maintenance doit être effectuée dans le plein respect des consignes de sécurité de la présente notice et suivant les prescriptions des lois et normes en vigueur.
Si d'autres dispositifs sont présents, suivre ce qui est prévu dans le plan de maintenance correspondant différent de WIL.

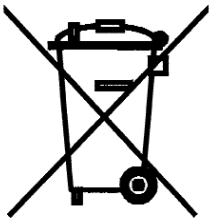
1. Il faut effectuer une maintenance programmée au maximum dans les 6 mois ou quand 10 000 manoeuvres ont été effectuées depuis la dernière intervention de maintenance.
2. Débrancher toutes les sources d'alimentation électrique;
3. Vérifier l'état de détérioration de tous les matériaux qui composent l'automatisme avec une attention particulière pour les phénomènes d'érosion ou d'oxydation des parties structurelles; remplacer les parties qui ne donnent pas de garanties suffisantes.
4. Reconnecter les sources d'alimentation électrique et effectuer tous les essais et les contrôles prévus dans le paragraphe «6 Essai».

7.2) Mise au rebut

Comme pour l'installation, à la fin de la durée de vie de ce produit, les opérations de démantèlement doivent être effectuées par du personnel qualifié.
Ce produit est constitué de différents types de matériaux dont certains peuvent être recyclés et d'autres devront être mis au rebut; informez-vous sur les systèmes de recyclage ou d'élimination prévus par les normes locales en vigueur pour cette catégorie de produit.

⚠ **Certains composants du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses qui pourraient avoir des effets nuisibles sur l'environnement et sur la santé des personnes s'ils n'étaient pas adéquatement éliminés.**

Comme l'indique le symbole de la figure, il est interdit de jeter ce produit avec les ordures ménagères. Procéder par conséquent à la «collecte différenciée» des composants pour leur traitement conformément aux méthodes prescrites par les normes locales en vigueur ou restituer le produit au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent.



Certains règlements locaux peuvent appliquer de lourdes sanctions en cas d'élimination prohibée de ce produit.

8) Accessoires

CARTE “RADIO”
La centrale possède un connecteur pour la connexion d’une carte radio qui permet d’agir sur l’entrée de PAS-À-PAS et de commander ainsi la centrale à distance à l’aide d’un émetteur.

CARTE “CHARGE” pour alimentation également par batterie
La barrière routière “WIL” dispose d’un transformateur de puissance à même de supporter la demande d’énergie du moteur et de la carte électronique de manière à pouvoir alimenter tout le dispositif sur le secteur.
Si l’on désire que le système fonctionne même en cas de coupure du courant électrique, il faut ajouter une batterie appropriée et la carte pour le chargement de la batterie.
La batterie doit être placée dans le logement à l’extérieur du coffret plastique qui protège la carte et connectée aux deux bornes prévues sur la carte pour le chargement de la batterie tandis que la carte proprement dite doit être branchée dans le connecteur présent sur la centrale.

Les caractéristiques complètes et le mode d’emploi de la carte se trouvent dans le manuel d’instructions spécifique.

9) Caracteristiques techniques de la centrale

Dans le but d'améliorer ses produits, Nice S.p.a. se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques à tout moment et sans préavis, en garantissant dans tous les cas le bon fonctionnement et le type d'utilisation prévus.
Toutes les caractéristiques techniques se réfèrent à la température de 20 °C (± 5 °C).

Alimentation WIL4 – WIL6	230 Vac ±10%, 50 - 60 Hz
Alimentation WIL4/V1 – WIL6/V1	120 Vac ± 10%, 50 - 60 Hz
Alimentation par batterie	21 ÷ 28 Vcc (capacité > 6 Ah)
Courant max. services 24 Vcc	200 mA
Puissance maximum clignotant	25 W (24 Vcc)
Puissance maximum Eclairage de fonct.	10 W (24 Vcc)
Puissance maximum voyant portail ouvert	10 W (24 Vcc)
Fréquence maximum des cycles de fonctionnement	illimité
Temps maximum de fonctionnement continu	illimité
Temps de pause	de 3 secondes à 120 secondes
Temps de lumière de courtoisie	60 secondes
Température de fonctionnement	-20 ÷ 70°C
Dimensions	280 x 220 x 110 mm
Poids	3,7 Kg
Indice de protection	IP55 (boîtier intact)

Declaration of conformity */ Declaration of Conformity*

Dichiarazione CE di conformità secondo Direttiva 98/37/CE, Allegato II, parte B (dichiarazione CE di conformità del fabbricante)
CE Declaration of Conformity according to Directive 98/37/EC, Annexe II, part B

Numero / *Number*: 124/WIL Revisione / *Revision*: 4

Il sottoscritto Lauro Buoro in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:
The undersigned Lauro Buoro, managing director, declares under his sole responsibility that the following product:

Nome produttore / *Manufacturer's name*	NICE s.p.a.
Indirizzo / *Address*	Via Pezza Alta 13, 31046 Z.I. Rustignè, Oderzo (TV) Italia
Tipo / *Type*	Alzabarriera elettromaccanico *Electromechanical barrier gate operator*
Modelli / *Models*	WIL4, WIL4I, WIL6, WIL6I
Accessori / *Accessories*	Ricevente radio mod. SMXI, OXI e scheda CARICA *SMXI, OXI radio Receivers end CARICA expansion card*

Risulta conforme a quanto previsto dalla direttiva comunitaria: / *Satisfies the essential requirements of the following Directives:*

- 98/37/CE (89/392/CEE modificata) DIRETTIVA 98/37/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 22 giugno 1998 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alle macchine.
  98/37/CE (ex 89/392/EEC) DIRECTIVE 98/37/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of June 22, 1998, for the harmonisation of the legislations of member States regarding machines.

Come previsto dalla direttiva 98/37/CE si avverte che non è consentita la messa in servizio del prodotto sopra indicato finché la macchina, in cui il prodotto è incorporato, non sia stata identificata e dichiarata conforme alla direttiva 98/37/CE.
As specified in the 98/37/EC directive, the use of the product specified above is not admitted until the machine in which it is incorporated has been identified and declared as conforming to the 98/37/EC directive.

Inoltre il prodotto risulta conforme a quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie, così come modificate dalla Direttiva 93/68/CEE del consiglio del 22 Luglio 1993:
Furthermore, the product complies with the specifications of the following EC directives, as amended by the directive 93/68/EEC of the European Council of 22 July 1993:

- 73/23/CEE DIRETTIVA 73/23/CEE DEL CONSIGLIO del 19 febbraio 1973 concernente il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione.
  73/23/EEC DIRECTIVE 73/23/EEC OF THE COUNCIL of February 19, 1973 for the harmonisation of the legislations of member States regarding electrical equipment designed to be used within certain voltage limits.

  Secondo la seguente norma armonizzata / *According to the following harmonised standard:*
  EN 60335-1:1994+A11:1995+A1:1996+A13:1998+A14:1998+A15:2000+A2:2000+A16:2001

- 89/336/CEE DIRETTIVA 89/336/CEE DEL CONSIGLIO del 3 maggio 1989, per il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica.
  89/336/ EEC DIRECTIVE 89/336/EEC OF THE COUNCIL of May 3, 1989, for the harmonisation of the legislations of member States regarding electromagnetic compatibility.

  Secondo le seguenti norme armonizzate / *According to the following harmonised standards:*
  EN 61000-6-2:2001; EN 61000-6-3:2001+A11:2004

Inoltre risulta conforme, limitatamente per le parti applicabili, alle seguenti norme: EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004, EN 60335-2-103:2003, EN 13241-1:2003, EN 12453:2000, EN 12445:2000, EN 12978:2003.
Furthermore, complies with the specifications, limitedly for the applicable the following standards: EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004, EN 60335-2-103:2003, EN 13241-1:2003, EN 12453:2000, EN 12445:2000, EN 12978:2003.

Oderzo, 2 Luglio 2007
Oderzo, 2 July 2007

Amministratore Delegato
Managing Director
Lauro Buoro

Nice

Headquarter

Nice SpA
Oderzo TV Italia
Tel. +39.0422.85.38.38
Fax +39.0422.85.35.85
info@niceforyou.com

Nice in Italy

Nice Padova
Sarmeola di Rubano PD Italia
Tel. +39.049.89.78.93.2
Fax +39.049.89.73.85.2
infopd@niceforyou.com

Nice Roma
Roma Italia
Tel. +39.06.72.67.17.61
Fax +39.06.72.67.55.20
inforoma@niceforyou.com

Nice worldwide

Nice France
Buchelay
Tel. +33.(0)1.30.33.95.95
Fax +33.(0)1.30.33.95.96
info@fr.niceforyou.com

Nice Rhône-Alpes
Decines Charpieu France
Tel. +33.(0)4.78.26.56.53
Fax +33.(0)4.78.26.57.53
infolyon@fr.niceforyou.com

Nice France Sud
Aubagne France
Tel. +33.(0)4.42.62.42.52
Fax +33.(0)4.42.62.42.50
infomarseille@fr.niceforyou.com

Nice Belgium
Leuven (Heverlee)
Tel. +32.(0)16.38.69.00
Fax +32.(0)16.38.69.01
info@be.niceforyou.com

Nice España Madrid
Tel. +34.9.16.16.33.00
Fax +34.9.16.16.30.10
info@es.niceforyou.com

Nice España Barcelona
Tel. +34.9.35.88.34.32
Fax +34.9.35.88.42.49
info@es.niceforyou.com

Nice Polska
Pruszków
Tel. +48.22.728.33.22
Fax +48.22.728.25.10
info@pl.niceforyou.com

Nice UK
Chesterfield
Tel. +44.87.07.55.30.10
Fax +44.87.07.55.30.11
info@uk.niceforyou.com

Nice Turkey
Istanbul
info@tr.niceforyou.com

Nice Romania
Cluj Napoca
Tel/Fax +40.264.45.31.27
info@ro.niceforyou.com

Nice Deutschland
Gelnhausen-Hailer
Tel. +49.60.51.91.52-0
Fax +49.60.51.91.52-119
info@de.niceforyou.com

Nice China
Shanghai
Tel. +86.21.575.701.46
+86.21.575.701.45
Fax +86.21.575.701.44
info@cn.niceforyou.com

Nice USA Inc.
Jacksonville, Fl.
Tel. +001.904.786.7133
Fax +001.904.786.7640
info@us.niceforyou.com

IST077R1.4858 Rev.06 del 26-09-2007

W I L

Ⓘ

MANUALE ISTRUZIONI E CATALOGO RICAMBI

Alza barriera stradale elettromeccanico.

GB

INSTRUCTIONS MANUAL AND SPARE PARTS CATALOGUE

Electromechanical boom gate.

Ⓕ

LIVRET D'INSTRUCTIONS ET CATALOGUE DES RECHANGES

Barriere levante électromécanique.

Ⓓ

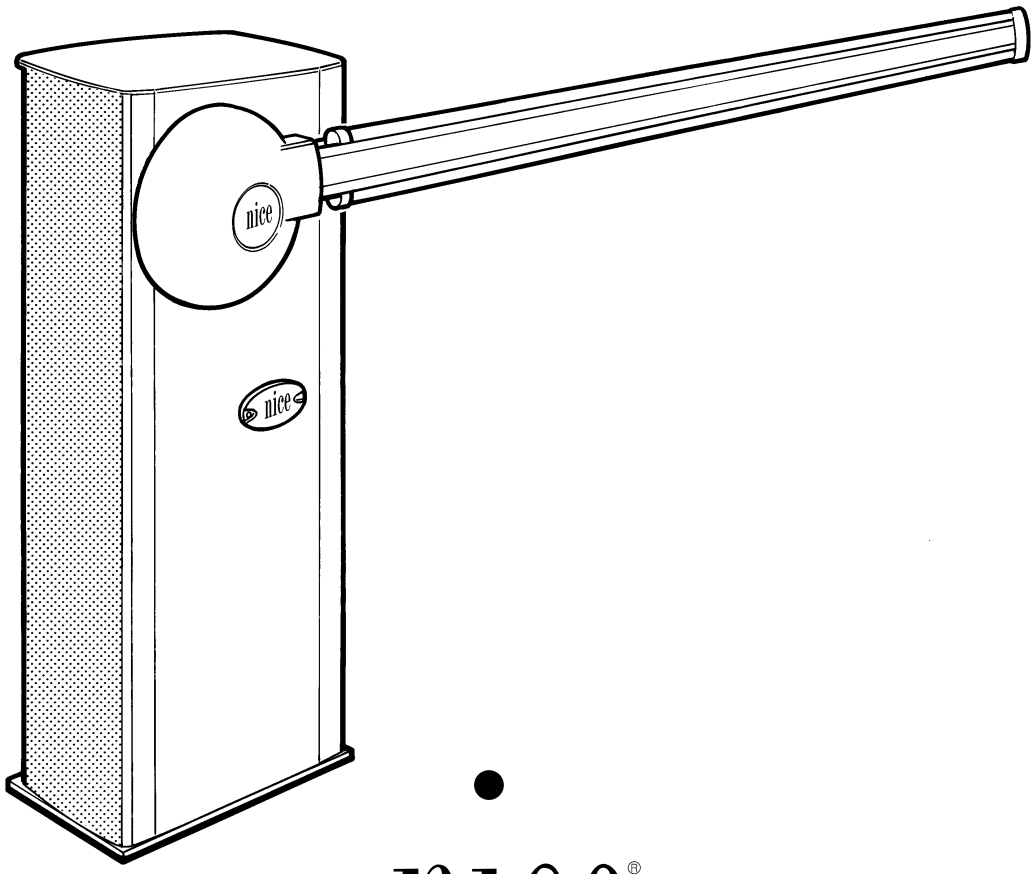
ANLEITUNGSHEFT UND ERSATZTEIL-KATALOG

Das Elektromechanischer straßentor

Ⓔ

MANUAL DE INSTRUCCIONES Y CATÁLOGO DE RECAMBIOS

Elevador de barrera vial electromecánico



nice®

CE

QUESTO LIBRETTO È DESTINATO SOLO ALL'INSTALLATORE.
L'installazione dovrà essere effettuata solamente da personale professionalmente qualificato in conformità a quanto previsto dalla legge n° 46 del 5 marzo 1990 e successive modifiche ed integrazioni e nel pieno rispetto delle norme UNI 8612.

MODELLI E CARATTERISTICHE - *MODELS AND CHARACTERISTICS* - MODÈLES ET CARACTÉRISTIQUES *MODELLE UND EIGENSCHAFTEN* - MODELOS Y CARACTERÍSTICAS

WIL 4	(I) Barriera automatica in acciaio zincato e verniciato con tempo di apertura 3 - 5 sec. luce netta max 4mt.	(GB) *Automatic boom gate in galvanised, painted steel with an opening time of 3 to 5 seconds; maximum net opening is 4 metres.*	(F) Barrière automatique en acier zingué et peint avec temps d'ouverture 3 - 5 s passage net 4 m max.	(D) *Automatische Schranke aus verzinktem und lackiertem Stahl mit Öffnungszeit von 3 bis 5 Sekunden und 4 Metern maximaler Nettoöffnung-sweite.*	(E) Barrera automática de acero galvanizado y pintado, con tiempo de apertura 3 - 5 seg., longitud neta máx. 4 m.
WIL 4 I	Barriera automatica in acciaio inox satinato con tempo di apertura 3 - 5 sec. luce max 4mt.	*Automatic boom gate in butter finished stainless steel with an opening time of 3 to 5 seconds; maximum net opening is 4m.*	Barrière automatique en acier inox brossé et peint avec temps d'ouverture 3 - 5 s passage net 4 m max.	*Automatische Schranke aus satiniertem Edelstahl mit Öffnungszeit von 3 bis 5 Sekunden und 4 Metern maximaler Öffnungsweite.*	Barrera automática de acero inoxidable satinado, con tiempo de apertura 3 - 5 seg., longitud máx. 4 m.
WIL 6	Barriera automatica in acciaio zincato e verniciato con tempo di apertura 5 - 8 sec. luce netta max 6mt.	*Automatic boom gate in galvanised, painted steel with an opening time of 5 to 8 seconds; maximum net opening is 6 metres.*	Barrière automatique en acier zingué et peint avec temps d'ouverture 5 - 8 s passage net 6 m max.	*Automatische Schranke aus verzinktem und lackiertem Stahl mit Öffnungszeit von 5 bis 8 Sekunden und 6 Metern maximaler Nettoöffnung-sweite.*	Barrera automática de acero galvanizado y pintado, con tiempo de apertura 5 - 8 seg., longitud neta máx. 6 m.
WIL 6 I	Barriera automatica in acciaio inox satinato con tempo di apertura 5 - 8 sec. luce max 6mt.	*Automatic boom gate in butter finished stainless steel with an opening time of 5 to 8 seconds; maximum net opening is 6 metres.*	Barrière automatique en acier inox brossé et peint avec temps d'ouverture 5 - 8 s passage net 6 m max.	*Automatische Schranke aus satiniertem Edelstahl mit Öffnungszeit von 5 bis 8 Sekunden und 6 Metern maximaler Öffnungsweite.*	Barrera automática de acero inoxidable satinado, con tiempo de apertura 5 - 8 seg., longitud máx. 6 m.
"WIL" • Di serie comprende • *Standard comprises* • Comprend de série • *Ist serienmäßig mit folgendem ausgestattet.* • De serie incluye	**A** - Armadio con motoriduttore a 24 Vdc. **B** - Centrale elettronica di comando. **C** - Attacco per asta. **D** - Base di ancoraggio con zanche.	***A*** *- Cubicle with 24 V dc gearmotor* ***B*** *- Electronic control unit* ***C*** *- Connection for bar* ***D*** *- Anchorage base with fish-tail clamps*	**A** - Armoire avec motoréducteur à 24 Vdc **B** - Centrale électronique de commande **C** - Raccord pour barre **D** - Base d'ancrage avec pattes de fixation.	***A*** *- Schaltschrank mit 24 V GS Getriebemotor.* ***B*** *- Elektronische Steuerzentrale.* ***C*** *- Anschluss für die Stange.* ***D*** *- Verankerungsbasis mit Expansionsbeinen.*	**A** - Armario con motorreductor de 24 Vcc. **B** - Central electrónica de mando. **C** - Fijación para barrera. **D** - Base de anclaje con grapas.

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNÉES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS

	Unità di misura - *Unit of measure* Unité de mesure - *Maßeinheit* Unidad de medida	**WIL 4**	**WIL 4 I**	**WIL 6**	**WIL 6 I**
Alimentazione - *Power supply* - Alimentation *Speisung* - Alimentación	Vac 50 Hz	230	230	230	230
	Vdc	24	24	24	24
Potenza assorbita - *Absorbed power* Puissance absorbée - *AufgenommeneLeistung* Potencia absorbida	W	180	180	100	100
Assorbimento di linea - *Line input* Absorption de ligne - *Linienaufnahme* Absorcion de la linea	A	1	1	0.5	0.5
Assorbimento motore - *Motor absorption* Absorption moteur - *Nenntroment des Motors* Absorcion del motor	A	8	8	5	5
Rapporto di riduzione - Reduction ratio Rapport de reduction - *Untersetzungsverhältnis* *Relacion de reduccion*		1 / 456			
Coppia - *Torque* - Couple - *Drehmoment* - Par	N•m	150	150	220	220
Tempo di apertura - *Opening time* Temps d'overture - Öffnungzeit Tiempo de apertura	s.	3.5	3.5	7	7
Temperatura di esecizio - *Working temperature* Température de service - *Betriebstemperatur* Temperatura de servicio	°C (Min./Max.)	-20° ÷ +70°			
Ciclo di lavoro - *Working cycle* Cycle de travail - *Arbeitszyklus* Ciclo de trabajo	%	100			
Peso motore - *Motor weight* - Poids moteur *Motorgewicht* - Peso del motor	kg	46	46	54	54

QUADRO D'INSIEME - *OVERALL PICTURE* - CADRE GÉNÉRAL - *ÜBERSICHTZEICHNUNG* - ESQUEMA DE CONJUNTO

Ⓘ
LIMITI DI IMPIEGO

Applicando all'asta tutti gli accessori opzionali, limitarsi ad una lunghezza max. di mt. 5 per WIL 6 e di mt. 3,5 per WIL 4.

Ⓖ
LIMITS OF USE

When installing all the optional accessories on the rod, envisage a max. rod lenght of 5 m. for WIL 6 and 3,5 m for WIL 4.

Ⓕ
LIMITES D'UTILISATION

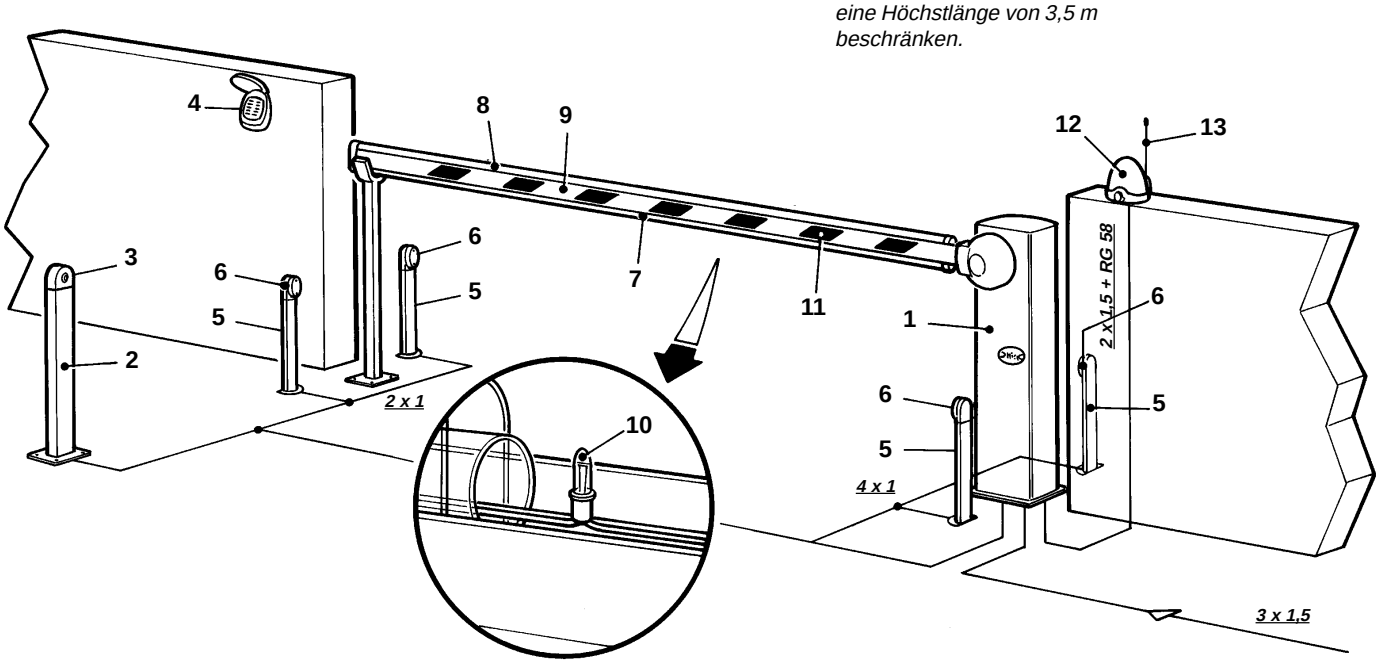
En applicant à la lisse tous les accessoires en option, se limiter à une longueur maximum de 5 m pour WIL 6 et de 3,5 m pour WIL 4.

Ⓓ
EINSATZGRENZEN

Bei der Anbringung aller Sonderzubehörteile an der Stange muss man sich bei WIL 6 auf eine Höchstlänge von 5 m und bei WIL 4 auf eine Höchstlänge von 3,5 m beschränken.

Ⓔ
LÍMITES DE EMPLEO

Si aplica a la barrera todos los accesorios optionales, la longitud máxima debe ser de 5 m para WIL 6 y de 3,5 m para WIL 4.



Ⓘ
1) WIL
2) Colonnina per selettore a chiave.
3) Selettore a chiave.
4) Tastiera digitale.
5) Colonnina per fotocellula.
6) Fotocellula.
7) Costa pneumatica o gomma rossa.
8) Gomma protettiva rossa.
9) Asta in alluminio
10) Luci lampeggianti.
11) Striscie rosse catarifrangenti.
12) Lampeggiatore.
13) Antenna.

Ⓖ
1) *WIL*
2) *Column for the key selector*
3) *Key seloctor*
4) *Digital keypad*
5) *Column for the photocell*
6) *Photocell*
7) *Pneumatic edge or red rubber*
8) *Protective red rubber profile*
9) *Aluminium bar*
10) *Flashing lights*
11) *Red reflector strips*
12) *Flashing light*
13) *Antenna*

Ⓕ
1)WIL
2) Colonne pour sélecteur à clé
3) Sélecteur à clé
4) Tableau de commande digital
5) Colonne pour cellule photoélectrique
6) Cellule photoélectrique
7) Barre palpeuse ou profil caoutchouc rouge
8) Profil de protection en caoutchouc rouge
9) Barre en aluminium
10) Lumières clignotantes
11) Bandes rouges catadioptriques
12) Clignotant
13) Antenne

Ⓓ
1) *WIL*
2) *Säule für Schiüsselwähischalter.*
3) *Schlüsselwähischalter.*
4) *Digitaltastatur.*
5) *Säule für Photozelle.*
6) *Photozelle.*
7) *Pneumatische Sicherheitsleiste oder roter Gummi.*
8) *Roter Schutzgummi.*
9) *Aluminiumstange.*
10) *Blinklichter.*
11) *Rote, rückstrahlende Streifen.*
12) *Blinker*
13) *Antenne.*

Ⓔ
1) WIL
2) Columna para el selector de llave
3) Selector de llave
4) Teclado digital
5) Columna para fotocélula
6) Fotocélula
7) Borde neumático y perfil de caucho rojo
8) Perfil de caucho rojo de protección
9) Barrera de aluminio
10) Luces intermitentes
11) Bandas rojas retrorreflociantes
12) Luz intermitente
13) Antena.

DIMENSIONI D' INGOMBRO - *DIMENSIONS*- DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT - *RAUMBEDARF* - DIMENSIONES

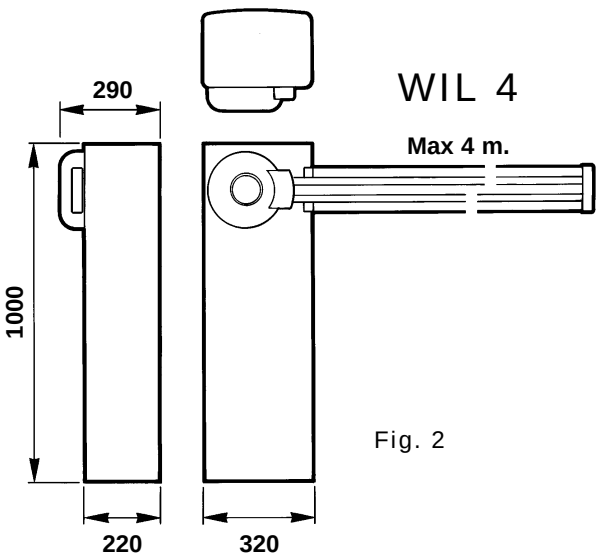


Fig. 2

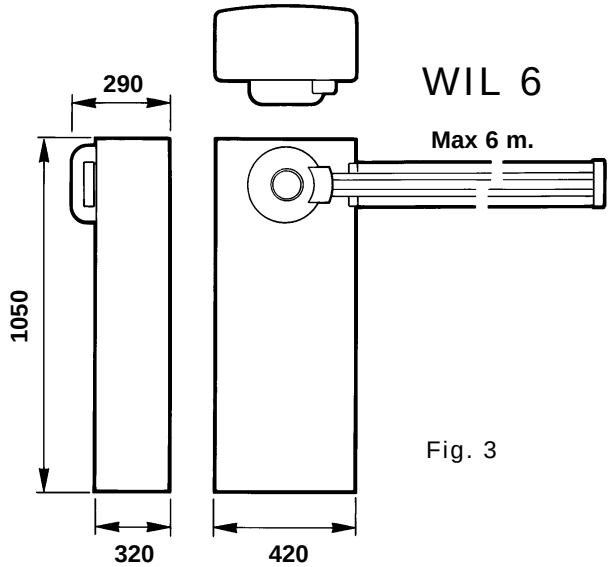
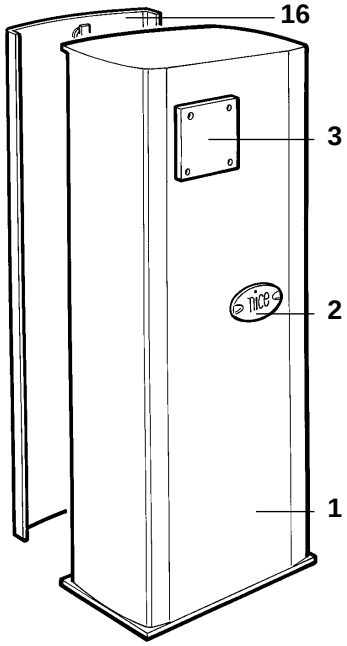


Fig. 3

Ⓘ DESCRIZIONE TECNICA

Fig. 4

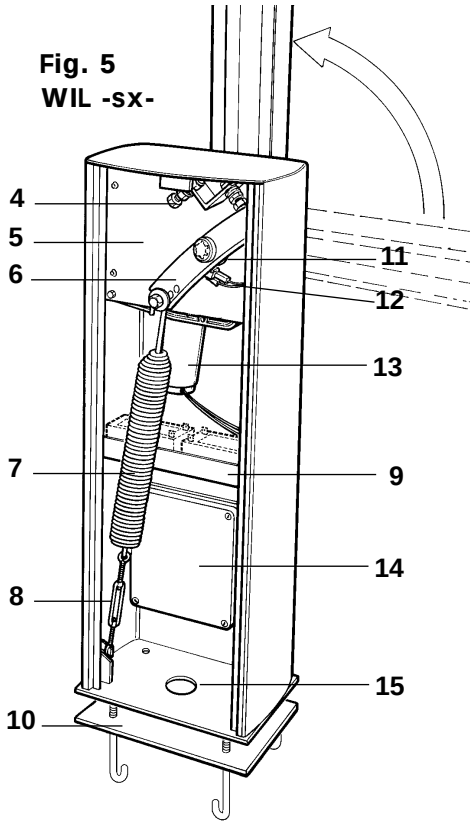


Ⓘ

1) Armadio
2) Sblocco
3) Flangia di attacco asta
4) Ammortizzatore di sicurezza con fermo
5) Motoriduttore
6) Leva uscita motoriduttore
7) Molla di bilanciamento
8) Tirante di regolazione molla
9) Allogiamento batteria n° 2 pezzi 12 V- 6 Ah
10) Base di ancoraggio con zanche
11) Eccentrici per regolazione punto di rallentamento
12) Finecorsa di rallentamento
13) Motore 24 V
14) Centrale di comando
15) Foro ingresso cavi
16) Coperchio

ⒼⒷ DESCRIPTION TECHNIQUE

Fig. 5
WIL -sx-



ⒼⒷ

1) *Cubicle*
2) *Unlock device*
3) *Bar connecting flange*
4) *Shock absorber with safety stop*
5) *Gearmotor*
6) *Gearmotor external lever*
7) *Balancing spring*
8) *Spring adjustment tie-rod*
9) *Housing for 2 batteries, 12 V - 6 Ah*
10) *Anchorage base with fish-tail clamps*
11) *Eccentrics for adjusting the slowing down point*
12) *Slowing down limit switch*
13) *24 V motor*
14) *Control unit*
15) *Cable input hole*
16) *Cover*

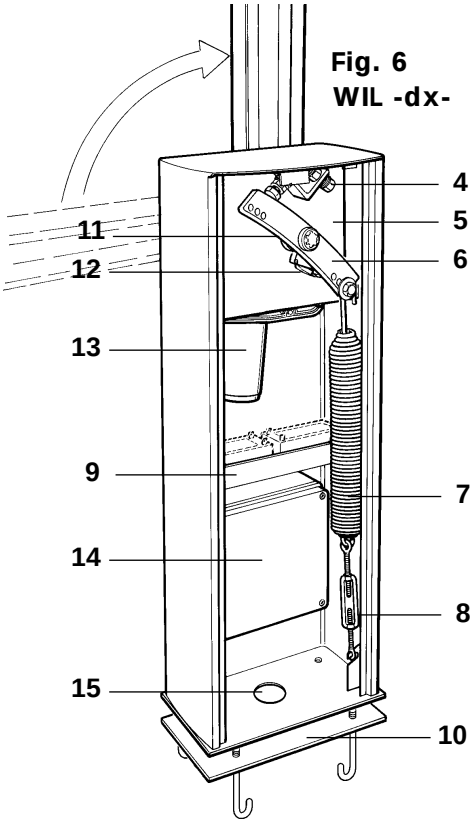
Ⓕ DESCRIPTION TECHNIQUE

Ⓕ

1) Armoire
2) Déblocage
3) Bride de fixation barre
4) Amortisseur de sécurité avec butée
5) Motoréducteur
6) Levier sortie motoréducteur
7) Ressort d'équilibrage
8) Tirant de réglage ressort
9) Logement batterie 2 pièces 12 V - 6 Ah
10) Plaque d'ancrage avec pattes de fixation
11) Excentriques pour réglage point de ralentissement
12) Microinterrupteur de fin de course de ralentissement
13) Moteur 24 V
14) Centrale de commande
15) Trou d'entrée câbles
16) Couvercle

Ⓓ TECHNISCHE BESCHREIBUNG

Fig. 6
WIL -dx-



Ⓓ

1) *Schaltschrank*
2) *Schloss*
3) *Flansch für den Anschluss der Stange*
4) *Sicherheitspuffer mit Feststellvorrichtung*
5) *Getriebemotor*
6) *Außenhebel des Getriebemotors*
7) *Ausgleichfeder*
8) *Federspanner*
9) *Gehäuse für Nr. 2 Batterien, 12 V - 6 Ah*
10) *Verankerungsbasis mit Expansionsbeinen*
11) *Nocken für die Einstellung des Verlangsamungspunktes*
12) *Verlangsamungsendschalter*
13) *24 V Motor*
14) *Steuerzentrale*
15) *Loch für Kabeleingang*
16) *Deckel*

Ⓔ DESCRIPCIÓN TÉCNICA

Ⓔ

1) Armario
2) Desbloqueo
3) Brida de unión de la barrera
4) Amortiguador con tope de seguridad
5) Motorreductor
6) Palanca exterior del motorreductor
7) Muelle de equilibrado
8) Tensor de regulación del muelle
9) Alojamiento de las 2 baterías de 12V - 6 Ah
10) Base de anclaje con grapas
11) Excéntricas para regular el punto de desaceleración
12) Microinterruptor de tope de desaceleración
13) Motor de 24V
14) Central de mando
15) Orificio de entrada de los cables
16) Tapa

ATTENZIONE
La chiave del coperchio è destinata SOLO all'operatore e quindi diversa di quella di sblocco destinata all'UTENTE.

L' UTENTE non deve accedere alle regolazioni ed al quadro comando.

ATTENTION
The key to the cover is ONLY for the operator and is different from the one for unlocking which is for the USER.

The USER must not access the adjustment devices or control panel.

ATTENTION
La clé du couvercle est réservée à l'usage EXCLUSIF de l'opérateur et est donc différente de la clé de déblocage destinée à l'UTILISATEUR.

L'UTILISATEUR ne doit pas accéder aux réglages ni au tableau général des commandes.

ACHTUNG
Der Schlüssel des Deckels ist NUR für den Bediener bestimmt und ist daher anders als jener der Entriegelung, der für den BENUTZER bestimmt ist.

Dem BENUTZER ist der Zutritt zu den Einstellungen und in den Schaltschrank untersagt.

ATENCIÓN
La llave de la tapa está destinada SÓLO al operador y, por lo tanto, es diferente de aquélla de desbloqueo destinada al USUARIO.

El USUARIO no debe acceder a los dispositivos de regulación ni al cuadro de mando.

Ⓘ TRASFORMAZIONE DA DESTRA A SINISTRA

PREMESSA

• Per barriera destra si intende con l'armadio posizionato a destra visto dall'interno del passaggio.

• Per barriera sinistra si intende con l'armadio posizionato a sinistra dall'interno del passaggio (convenzionalmente lo sportello va all'interno).

Normalmente "WIL" viene consegnata DESTRA.

Se ci dovesse essere l'esigenza di trasformarla sinistra operare come segue:

A) Sganciare la molla di bilanciamento part. 1 fig. 7.

B) Agganciare la molla di bilanciamento sul lato sinstro in basso part. 2 fig. 7.

C) Invertire il connettore dei finecorsa di rallentamento e quello del motore sulla centrale di comando (vedere istruzioni allegate).

D) Avvitare la flangia attacco asta nella posizione di funzionamento

E) Regolare manualmente i due eccentrici per il rallentamento (vedere capitolo Regolazioni pag. 8).

ⒼⒷ *CHANGING FROM RIGHT TO LEFT*

PREMISE

• By right-hand boom gate we mean with the cubicle positioned on the right looking from behind the gate.

• By left-hand boom gate we mean with the cubicle positioned on the left looking from behind the gate.

WIL is normally delivered RIGHT-HAND.

If you need to change it to the left proceed as follows:

***A)** Release the balancing spring, item 1 Fig. 7.*

***B)** Hook the balancing spring on the bottom left, item 2 Fig. 7.*

***C)** Reverse the slowing down limit switch connector and that of the motor on the control unit (see instructions enclosed).*

***D)** Tighten the bar connecting flange in the functioning position.*

***E)** Adjust by hand the two slowing down eccentrics (see the Adjustments chapter on page 8).*

Ⓕ TRANSFORMATION DE DROITE À GAUCHE

AVANT-PROPOS

• On parle de barrière droite quand l'armoire est positionnée à droite par rapport à la personne qui sort.

• On parle de barrière gauche quand l'armoire est positionnée à gauche par rapport à la personne qui sort (conventionnellement la porte est orientée vers l'intérieur).

Normalement “WIL” est livrée dans la version “DROITE”.

Pour la transformer en barrière levante version “GAUCHE”, procéder de la façon suivante:

A) Décrocher le ressort d'équilibrage pos. 1 fig. 7

B) Accrocher le ressort d'équilibrage sur le côté gauche en bas pos. 2 fig. 7.

C) Inverser le connecteur du microinterrupteur de fin de course de ralentissement et celui du moteur sur la centrale de commande (voir instructions jointes).

D) Visser la bride de fixation barre dans la position de fonctionnement.

E) Régler à la main les deux excentriques pour le ralentissement (voir chapitre Réglages page 8).

Ⓓ *UMBAU VON RECHTS AUF LINKS*

VORWORT

• Mit rechter Schranke ist gemeint, dass der Schaltschrank auf der rechten Seite angeordnet ist, von der Innenseite des Durchgangs aus gesehen.

• Mit linker Schranke ist gemeint, dass der Schaltschrank auf der linken Seite angeordnet ist, von der Innenseite des Durchgangs aus gesehen (gewöhnlich ist die Schaltschranktür nach innen gerichtet).

Üblicherweise wird “WIL” mit RECHTS-Anordnung geliefert.

Sollte der Umbau nach links nötig werden, ist wie folgt vorzugehen:

***A)** Die Ausgleichfeder Teil 1 Abb. 7 aushängen.*

***B)** Die Ausgleichfeder auf der linken Seite unten einhängen - Teil 2 Abb. 7.*

***C)** Den Verbinder des Verlangsamungsendschalters und jenen des Motors an der Steuerzentrale umkehren (siehe anliegende Anweisungen).*

***D)** Den Stangenanschlussflansch in der Betriebsposition anschrauben.*

***E)** Die zwei Nocken für die Verlangsamung von Hand einstellen (siehe Kapitel Einstellungen auf Seite 8).*

Ⓔ TRANSFORMACIÓN DE DERECHA A IZQUIERDA

INTRODUCCIÓN

• La barrera derecha es aquélla que tiene el armario colocado a la derecha, mirando desde el interior del pasaje.

• La barrera izquierda es aquélla que tiene el armario colocado a la izquierda, mirando desde el interior del pasaje (convencio-nalmente la puerta está colocado en el interior).

Normalmente, “Wil” se entrega posicionada a la DERECHA.

Si fuera necesario transformarla colocándola a la izquierda, efectúe la siguiente operación:

A) Desenganche el muelle de equilibrado (det.1 - fig. 7).

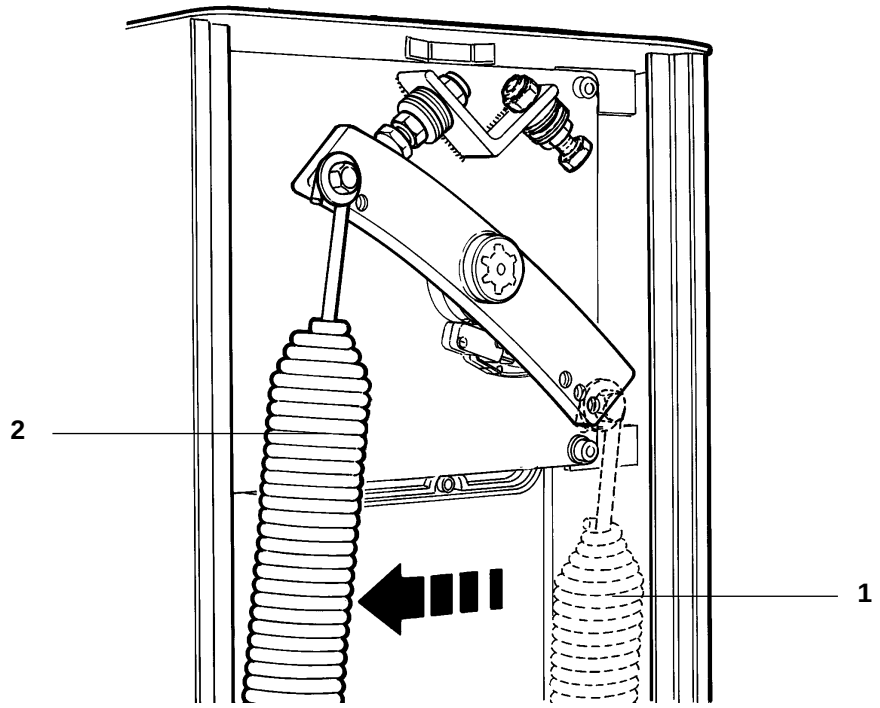
B) Enganche el muelle de equilibrado en la parte inferior izquierda (det.2-fig.7).

C) Invierta en la central de mando el conector de los microinterruptores de tope de desaceleración y el del motor (véanse instrucciones adjuntas).

D) Enrosque la brida de unión de la barrera en la posición de funcionamiento.

E) Regule manualmente las dos excéntricas para la desaceleración (véase capítulo Regulaciones, pág. 8)

Fig. 7



(I) INSTALLAZIONE

Annegare la base di ancoraggio in dotazione (fig. 8) in una piazzola di cemento di adeguate dimensioni. La base di ancoraggio dovrà essere annegata a filo della piazzola, perfettamente in bolla, ed avendo cura di prevedere almeno uno o più condotti per il passaggio dei cavi elettrici.

1) Appoggiare l'armadio sulla base collocata precedentemente e bloccarlo con le viti e rondelle in dotazione.

2) Montare l'ásta tramite l'apposito attacco in dotazione e bloccare le 4 viti. Se non utilizzata completamente, tagliare l'eventuale spezzone eccedente.

3) La verticalità dell'asta aperta, e l'orizzontalità quando è chiusa, si possono ritoccare registrando i relativi ammortizzatori con fermo (vedere capitolo Regolazioni pag. 8)

NB. Le aste standard garantiscono rispettivamente una luce netta di 4 m. (WIL 4) e, 6 m. (WIL 6) è sempre consigliabile l'utilizzo di un appoggio per l'asta, in modo particolare oltre i 4 m.

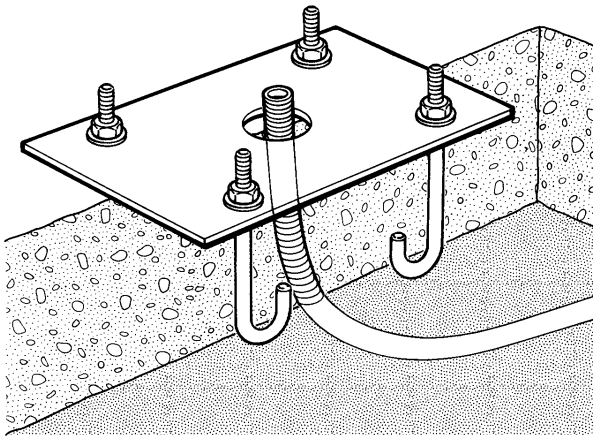


Fig. 8

(GB) *INSTALLATION*

Bury the anchorage base provided (Fig. 8) in a cement foundation. This anchorage o base must be flush with the foundation and peffectly level; also make one or more, passageways for electric cables.

***1)** Stand the cubicle on the already installed base and anchor it with the screws and washers provided.*

***2)**Mount the bar using the connection provided and lock it with the 4 screws. Cutany excess bar off.*

***3)** The vertical and horizontal precision of the bar when it is open or closed can be adjusted via the shock absorbers with stop (see the Adjustments chapter on page 8).*

***NB.** Standard bars guarantee a net opening of 4 meters (WIL 4) and 6 metres (WIL 6) and we recommend using a support for the bar, espec!ally when the distance is greater than 4 metres.*

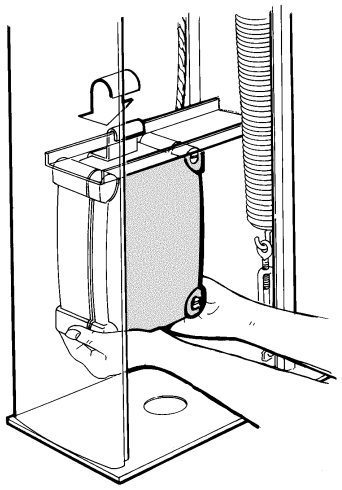


Fig. 9

(F) INSTALLATION

Noyer la plaque d'ancrage fournie (fig. 8) dans une base en ciment de dimensions appropriées. La plaque d'ancrage devra être noyée au ras de la dalle, parfaitement mise de niveau, et en ayant soin de prévoir au moins une ou plusieurs canalisations pour le passage des cables électriques.

1) Poser l'armoire sur la plaque placée précédemment et la bloquer avec les vis et les rondelles fournies.

2) Monter la barre avec la fixation fournie et serrer les 4 vis. Si elle n'est pas utilisée sur toute sa longueur, couper la partie excédante.

3) La verticalité de la barre levée et l'horizontalité de la barre fermée peuvent être corrigées en réglant les amortisseurs avec arrêt (voir chapitre Réglages page 8).

N.B.: Les barres standard garantissent respectivement un passage net de 4 m (WIL 4) et de 6 m (WIL 6); il est toujours conseillé d'utiliser une sellette d'appui pour la barre, en particulier au-delà de 4 m.

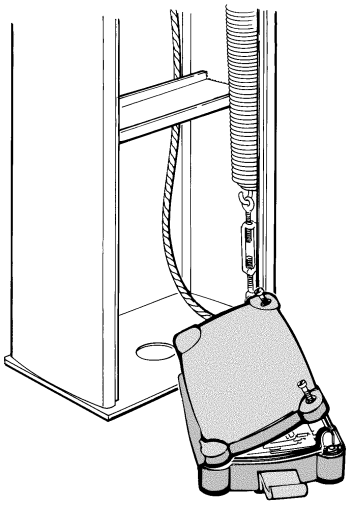


Fig. 10

(D) *INSTALLATION*

Die mitgelieferte Verankerungsbasis (Abb.8) in eine Zemenffläche mit geeigneten Maßen einbetonieren. Die Verankerungsbasis muss so einbetoniert werden, dass sie mit der Zementfläche abschließt; sie muss perfekt ausgerichtet und mit mindestens einer oder mehreren Leitungen für den Durchgang der Elektrokabel versehen sein.

***1)** Den Schaltschrank auf die vorher angeordnete Basis stützen und mit den mitgelieferten Schrauben und Unterlegscheiben blockieren.*

***2)** Die Stange durch den mitgelieferten Anschluss montieren und die 4 Schrauben anziehen. Gegebenenfalls den überschüssigen Teil abschneiden.*

***3)** Die Senkrechte der geöffneten Stange und die Waagrechte der geschlossenen können eingestellt werden, indem die entsprechenden Puffer mit Feststellvorrichtung registriert werden (siehe Kapitel Einstellungen auf Seite 8).*

***NB.:** Die Standardstangen gewährleisten jeweils 4 Meter (WIL4) und 6 Meter (WIL6) Nettoöffnungsweite; die Benutzung einer Stutze, besonders fur Stangen über 4 Meter Länge, wird immer empfohlen.*

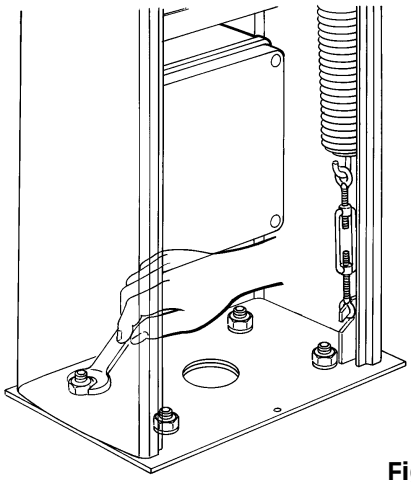


Fig. 11

(E) INSTALACIÓN

Introduzca la base de anclaje, suministrada con la barrera (fig. 8), en una plataforma de cemento de dimensiones adecuadas. La base de anclaje tiene que quedar al ras de la plataforma y perfectamente nivelada. No se olvide de colocar también uno o varios tubos para pasar los cables eléctricos.

1) Apoye el armario sobre la base, colocada anteriormente, y bloquéelo con lo tornillos y arandelas suministrados de serie.

2) Instale la barrera por medio de la fijación suministrada junto con ella, y apriete los 4 tornillos. Si fuera necesario, corte la parte que excede de la barrera.

3) La verticalidad de la barrera cuando está abierta y la horizontalidad cuando está cerrada se pueden regular ajustando los amortiguadores con tope de seguridad correspondientes (véase capítulo Regulaciones, pág. 8).

N.B.: Las barreras estándar garantizan una abertura neta de 4 m. (WIL 4) y 6 m. (WIL 6). Se aconseja utilizar siempre un apoyo para las barreras que superen los 4 metros.

Ⓘ **SBLOCCO MANUALE**
A) Alzare il coperchio copriserratura come indicato in fig. 13.
B) Inserire la chiave.
C) Girare in senso orario.

Ⓖ ***MANUAL UNLOCK***
A) *Lift the lock cover as shown in Fig. 13.*
B) *Put the key in.*
C) *Tum the key clockwise.*

Ⓕ **DÉBLOCAGE MANUEL**
A) Faire pivoter le couvercle de protection de la serrure comme l'indique la fig. 13
B) Introduire la clé
C) La tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

Ⓓ ***MANUELLE ENTRIEGELUNG***
A) *Den Schlossdeckel wie gezeigt heben.*
B) *Den Schlüssel einsetzen.*
C) *In den Uhrzeigersinn drehen.*

Ⓔ **DESBLOQUEO MANUAL**
A) Levante la tapa que cubre la cerradura como indicado en la fig. 13.
B) Introduzca la llave.
C) Gire hacia la derecha.

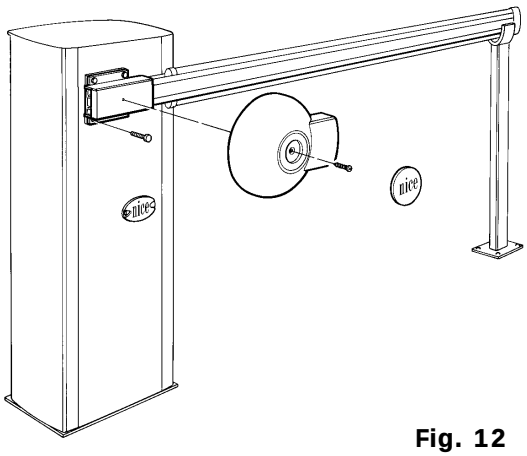


Fig. 12

Ⓘ **BILANCIAMENTO**
Il corretto bilanciamento è fondamentale per un buon funzionamento della barriera. Questa operazione va eseguita solo quando l'asta è montata in modo definitivo e con tutti gli eventuali accessori.
Sbloccare la barriera (funzionamento manuale vedi fig. 13) ed agire sul tirante di regolazione molla (fig.14). L'asta sarà esattamente bilanciata quando rimarrà a 45° senza cadere verso il basso o salire verso l'alto. Qualora si utilizzi un asta molto corta, senza alcun accessorio, la potenza della molla sarà eccessiva attaccare quindi la molla sul 2° foro della leva uscita motoriduttore vedi figura 15.

Ⓖ ***BALANCING***
Correct balancing is essential if the boom gate is going to work properly. Rectify balancing only when the bar is mounted and with all the accessories installed (if any). Release the boom gate (manual functioning see Fig. 13) and act on the springos adjusting tie-rod(Fig. 14). The baris properly balanced when it stays at an angle of 45 ¡ without falling or rising. If you are using a very short bar without any accessories, the power of the spring will be far too strong: in this case connect the spring to the 2nd hole of the gearmotor output lever, see Fig. 15.

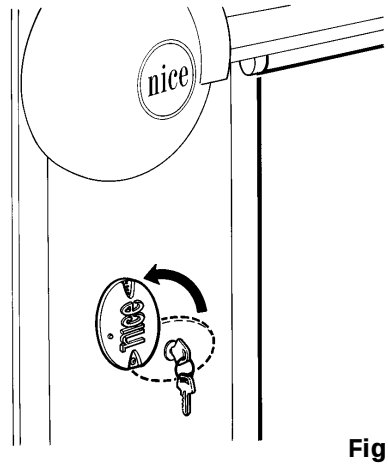


Fig. 13

Ⓕ **ÉQUILIBRAGE**
Un équilibrage correct est fondamental pour le bon fonctionnement de la barrière. Cette opération doit être effectuée seulement quand la barre est montée de manière définitive et avec tous les éventuels accessoires. Débloquer la barrière (fonctionnement manuel voir fig. 13) et agir sur la tringle de réglage du ressort (fig. 14). La barre sera correctement équilibrée quand elle restera à 45° sans tomber vers le bas ou monter vers le haut. Si on utilise une barre très courte, sans aucun accessoire, la puissance du ressort sera excessive; fixer donc le ressort sur le 2e trou du levier de sortie du motoréducteur (voir fig. 15).

Ⓓ ***AUSGLEICH***
Der korrekte Ausgleich der Schranke ist für ihren guten Betrieb von grundlegender Bedeutung. Dieser Vorgang daff erst ausgeführt werden, wenn die Schranke mit allen eventuellen Zubehörteilen auf endgültige Weise montiert ist.
Die Schranke entriegeln (manueller Betrieb - siehe Abb. 13) und den Federspanner (Abb. 14) betätigen. Die Stange ist perfekt ausgeglichen, wenn sie ohne nach unten zu fallen oder nach oben zu gehen im 45° Winkel bleibt.
Sollte eine sehr kurze Stange ohne Zubehörteile benutzt werden, wird die Kraft der Feder zu groß sein. Daher die Feder in das 2 Loch des Außenhebels des Getriebemotors einsetzen - siehe Abb. 15.

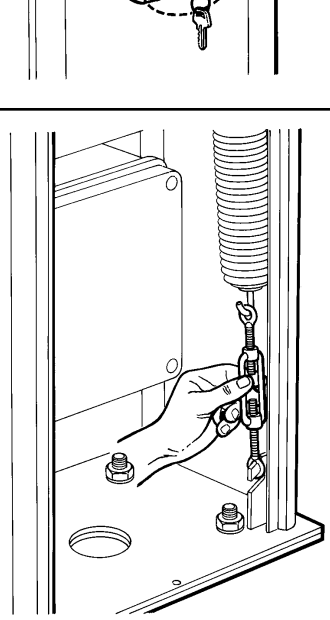
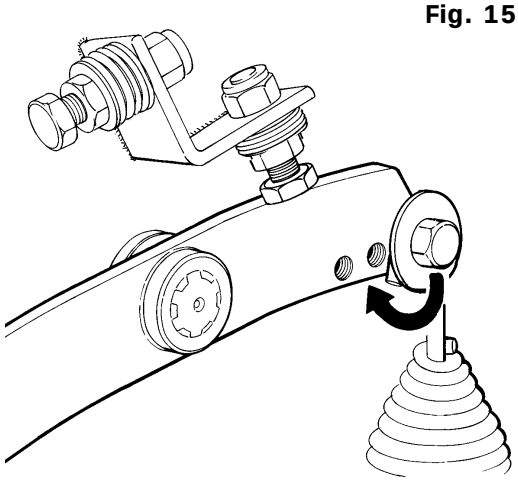


Fig. 14

Fig. 15

Ⓔ **EQUILIBRADO**
La barrera tiene que estar perfectamente equilibrada para que funcione correctamente. Dicha operación se efectúa sólo cuando la barrera está instalada definitivamente y con todos los accesorios.
Desbloquee la barrera (funcionamiento manual, véase fig. 13) y regule mediante el tensor de regulación del muelle (fig. 14). La barrera estará perfectamente equilibrada cuando quede a 45° sin que se caiga o se suba.
En el caso de que utilice una barrera muy corta y sin ningún accesorio, la potencia del muelle será excesiva; por lo tanto, enganche el muelle en el 2° agujero de la palanca exterior del motorreductor, véase figura 15.



Ⓘ REGOLAZIONI

Il rallentamento è fatto elettronicamente sulla centrale di comando (vedere istruzioni allegate).
Vi è la possibilità di regolare indipendentemente il punto d' inizio del rallentamento sia in apertura che in chiusura, agendo sui due eccentrici (fig. 16).
Per ottenere un rallentamento ottimale, agire anche sui due ammortizzatori di fermo con chiave mm. 19 (fig. 17).

ⒼⒷ *ADJUSTMENTS*

Slowing down is electronically carried out on the control unit (see instructions enclosed).
The point at which the bar starts slowing down can be adjusted separately in opening and closing via the two eccentrics (Fig. 16).
For optimal slowing down, adjust the two stop shock absorbers with a 19 mm spanner (Fig. 17).

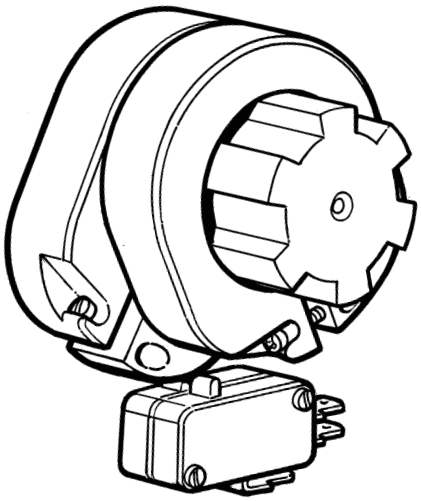


Fig. 16

Ⓕ RÉGLAGES

Le ralentissement est fait électroniquement sur la centrale de commande (voir instructions jointes.
Il est possible de régler de manière indépendante le point de commencement du ralentissement aussi bien en ouverture qu'en fermeture en agissant sur les deux excentriques (fig. 16).
Pour obtenir un ralentissement optimal, agir aussi sur les deux amortisseurs d'arrêt avec une clé de 19 mm (fig. 17).

Ⓓ EINSTELLUNGEN

Die Verlangsamung wird elektronisch an der Steuerzentrale gemacht (siehe anliegende Anweisungen).
Es besteht die Möglichkeit, mit den zwei Nocken /(Abb. 16) den Anfangspunkt der Verlangsamung sowohl in Öffnung als auch in Schließung unabhängig voneinander einzustellen.
Für eine optimale Verlangsamung sind auch die zwei Sicherheitspuffer mit Feststellvorrichtung mit einem 19 mm Schlüssel zu betätigen (Abb. 17).

Ⓔ REGULACIONES

La desaceleración se efectúa electrónicamente en la central de mando (véanse instrucciones adjuntas).
Durante la apertura como durante el cierre, es posible regular independientemente el punto de inicio de la desaceleración mediante las dos excéntricas (fig. 16).
Para obtener una desaceleración ideal, también regule los dos amortiguadores con tope con una llave de 19 mm. (fig. 17).

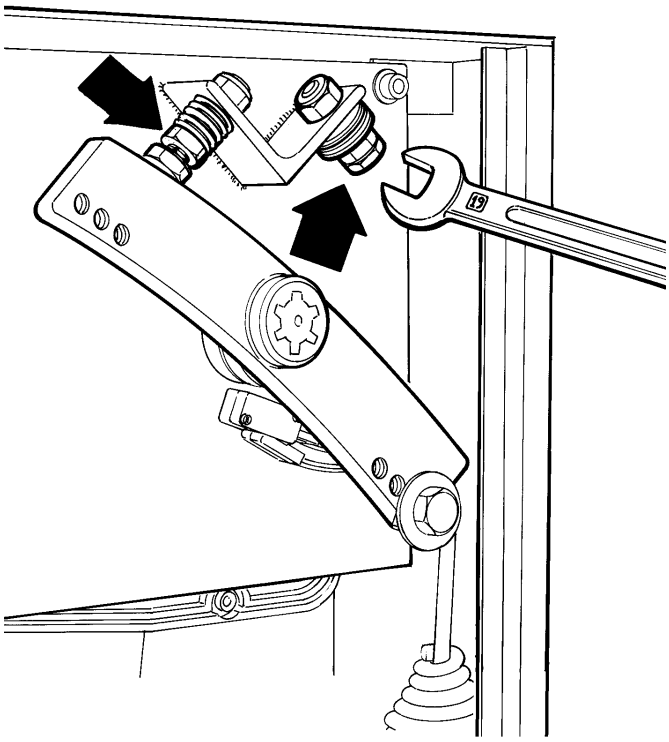


Fig. 17

Ⓘ ACCESSORI Ⓖⓑ *ACCESSORIES* Ⓕ ACCESSOIRES Ⓓ AUF ANFRAGE Ⓔ ACCESORIOS
A RICHIESTA *ON REQUEST* SUR DEMANDE ERHÄLTLICHES ZUBEHÖR A PEDIDO

Ⓘ **Confezione lampade di segnalazione Codice WA 9.**

Ⓖⓑ ***Indicator lamp pack Code WA 9***

Ⓕ **Kit de lampes de signalisation. Code WA 9.**

Ⓓ ***Packung Leuchtmelder, Code WA 9***

Ⓔ **Kit de lámparas de señalización. Código WA 9**

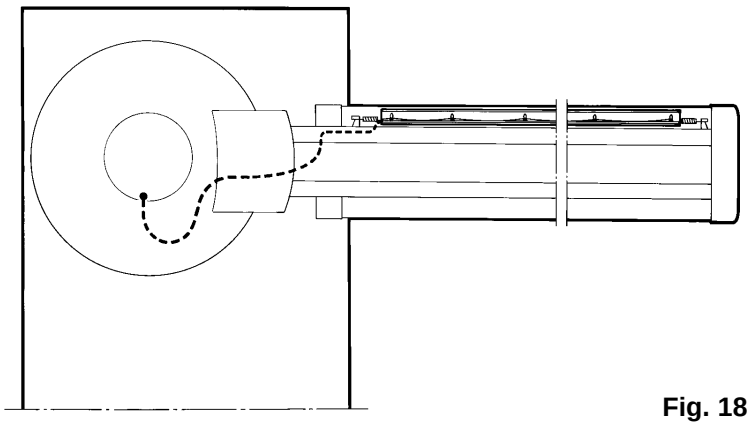


Fig. 18

Ⓘ	**Appoggio fisso.**	**Codice WA 11**
Ⓖⓑ	***Fixed support.***	***Code WA 11***
Ⓕ	**Lyre de repos fixe.**	**Code WA 11**
Ⓓ	***Feste Stütze.***	***Code WA 11***
Ⓔ	**Apoyo fijo.**	**Código WA 11**

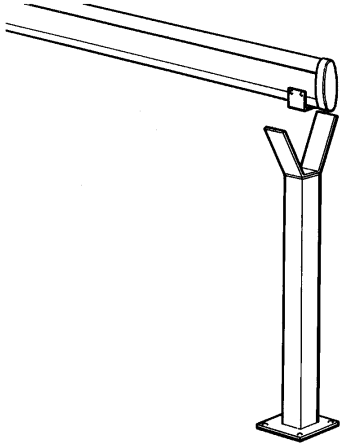


Fig. 19

Ⓘ	**Appoggio mobile.**	**Codice WA 12**
Ⓖⓑ	***Mobile support.***	***Code WA 12***
Ⓕ	**Lyre de repos mobile.**	**Code WA 12**
Ⓓ	***Bewegliche Stütze.***	***Code WA 12***
Ⓔ	**Apoyo móvil.**	**Código WA 12**

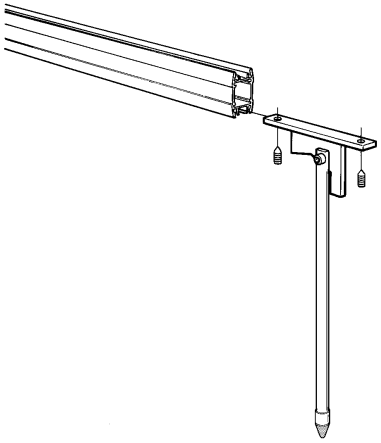
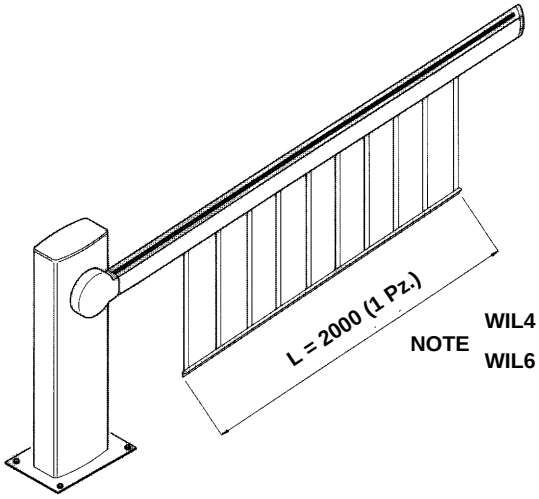


Fig. 20

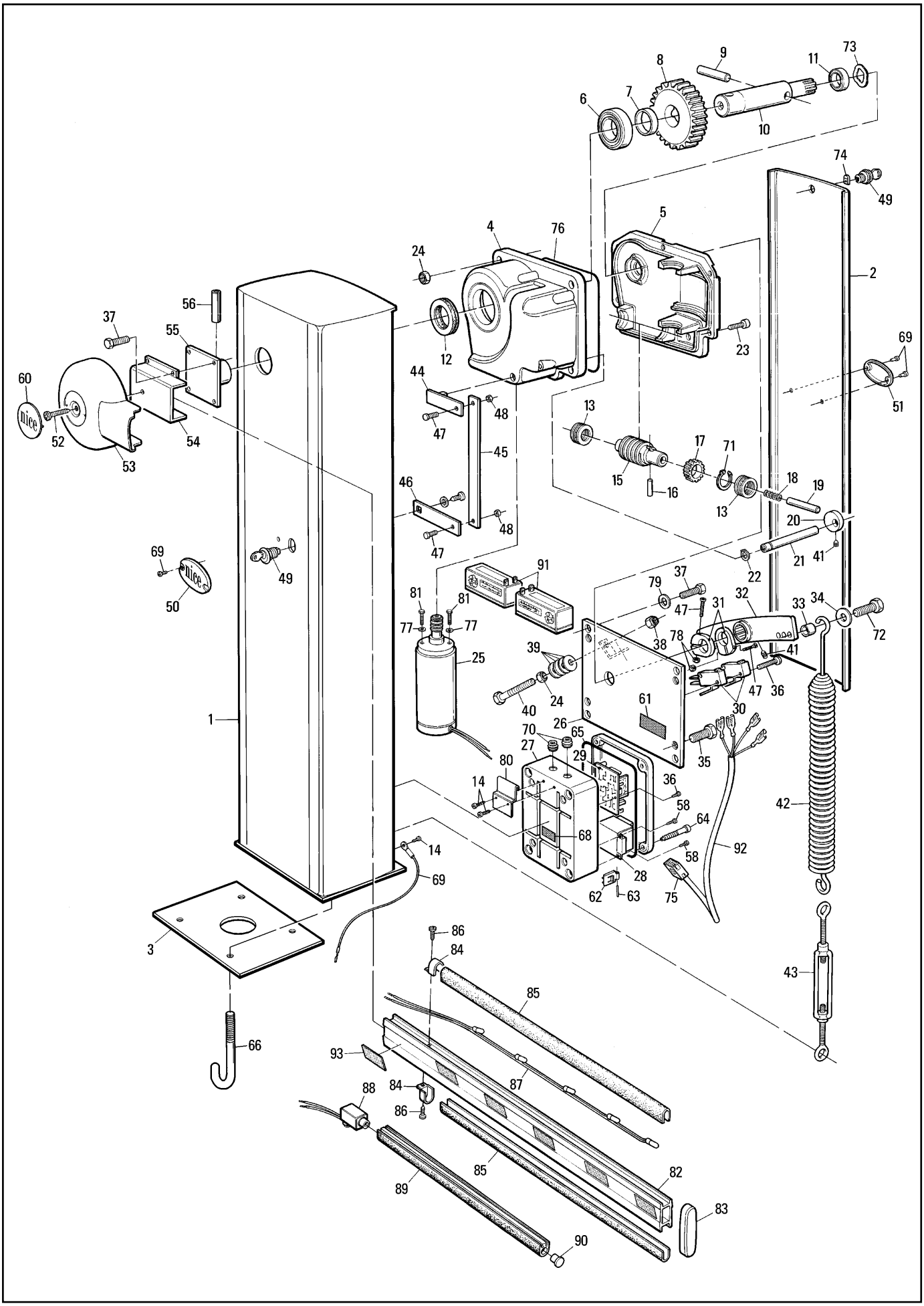
Ⓘ	**Rastrelliera.**	**Codice WA 13**
Ⓖⓑ	***Aluminium skirt.***	***Code WA 13***
Ⓕ	**Peigne articulé pour lisse.**	**Code WA 13**
Ⓓ	***Aluminium-Hangegitter.***	***Code WA 13***
Ⓔ	**Telon en aluminio.**	**Código WA 13**



NOTE **WIL4 = 1 Pz. max.**
WIL6 = 2 Pz. max.

Fig. 21

Ⓕ **CATALOGUE DES RECHANGES** Ⓓ ***ERSATZTEILKATALOG*** Ⓔ **CATALOGO DE RECAMBIOS**



Pos.	Code	(F) Description	(D) *Beschreibung*	(E) Descripción
1	PDM 0041 * 4610	Armoire assemblée *	Schaltschrank, montiert *	Armario ensamblado *
2	PDM 0004 * 4610	Porte armoire *	Schaltschranktür *	Puerta del armario *
3	PDM 0009 * 4610	Plaque de fondation *	Fundamentplatte *	Placa de fundaciòn *
4	BMGSM 4567	Coque supérieure	oberes Gehäuse	Carcasa superior
5	BMGIM 4567	Coque inférieure	unteres Gehäuse	Carcasa inferior
6	PMCU9 4630	Roulement	Lager	Cojinete
7	PMDDC 4610	Entretoise	Distanzstück	Arandela distanciadora
8	PMD0061 4610 *	Engrenage primaire *	Primärzahnrad *	Engrenaje principal *
9	PMDSC3 4630	Cheville cylindrique	Zylinderstift	Pasador cilindrico
10	PMO0040 4610	Arbre de sortie	Abtriebswelle	Arbol de salida
11	PMCU3 4630	Roulement	Lager	Cojinete
12	GOR-G 5501	Pare-huile	Ölabdichtung	Sello de aceiete
13	PMCU11 4630	Roulement	Lager	Cojinete
14	V4.2x9.5 5101	Vis 4.2x9.5	Schraube 4.2x9.5	Tornillo 4.2x9.5
15	PMD0060 4610 *	Arbre primaire *	Primärwelle *	Arbol primario *
16	PMC 66B 4630	Clavette	Keil	Chaveta
17	PMD0071 4610	Couronne	Kranz	Corona
18	MO-E 2640	Ressort de déblocage	Entsicherungsfeder	Muelle de desbloqueo
19	PMD0063B 4610	Pivot de déblocage	Entsicherungszapfen	Perno de desbloqueo
20	PMD0014C 4610	Excentrique de déblocage	Entsicherungsnocken	Excéntrica de desbloqueo
21	PMD0063A 4610	Arbre de déblocage	Entsicherungsspindel	Eje de desbloqueo
22	PMCSE8 4630	Bague seeger ø8	Seegerring ø 8	Arandela seeger ø 8
23	V6.3X19 5101	Vis 6.3x19	Schraube 6.3x19	Tornillo 6.3x19
24	D12B 5110	Ecrou M12	Mutter M12	Tuerca M12
25	WA 01	Moteur electronique	E-Motor	Motor eléctrico
26	PMD0005 4610	Support motoréducteur *	Getriebemotorlager *	Soporte del motorreductor *
27	BA3 4525	Coffret centrale électronique	Box der elektronischen Zentrale	Caja de la central electrònica
28	TRA-L 1025	Transformateur	Transformator	Transformador
29	WA20	Centrale électronique	Elektronische Zentrale	Central electrònica
30	MICROI 1617	Microinterrupteur	Mikroschalter	Microinterruptor de tope
31	BPME 4540	Excentrique pour fin de course	Nocken für Endschalter	Excéntrica para microin. de tope
32	PMD0059 4610 *	Levier raccordement ressort *	Federanschlussehebel *	Palanca de conexion del muelle *
33	PMCBR1 4630	Coussinet en bronze	Bronzebuchse	Casquillo
34	R12A 5120	Rondelle	Unterlegscheibe	Arandela
35	V12X30 5102	Vis 12x30	Schraube 12x30	Tornillo 12x30
36	V2.9X25 5101	Vis 2.9x9.5 UNI 6954	Schraube 2.9x9.5 UNI 6954	Tornillo 2.9x9.5 UNI 6954
37	V8X10 5102	Vis 8x10	Schraube 8x10	Tornillo 8x10
38	D12 5110	Ecrou M12 UNI7473	Mutter M12 UNI7473	Tuerca M12 UNI7473
39	R12B 5120	Ressort belleville	Tellerfeder	Arandelas belleville
40	V12X50 5102	Vis 12x60 UNI 5739 ZN	Schraube 12x60 UNI 5739 ZN	Tornillo 12x60 UNI 5739 ZN
41	G6X14 5123	Goujon 6x14	Stift 6x14	Tornillo sin cabeza 6x14
42	MO-L 2640	Ressort d'equilibrage	Ausgleichfeder	Muelle de equilibrado
43	PMCT1 4630	Tendeur M10	Spanner M10	Tensor M10
44	PMD 0062B 4610	Levier de déblocage	Entsicherungshebel	Palanca de desbloqueo
45	PMD 0062C 4610	Levier de déblocage	Entsicherungshebel	Palanca de desbloqueo
46	PMD 0062A 4610	Levier de déblocage	Entsicherungshebel	Palanca de desbloqueo
47	V3X12 5101	Vis 3x12	Schraube 3x12	Tornillo 3x12
48	D3-C 5102	Ecrou M3 UNI 7473	Mutter M3 UNI 7473	Tuerca M3 UNI 7473
49	CM-B 1630	Clé Meroni	Meroni Schlüssel	Llave Meroni
50	PPD0057 14540	Bouchon + logo	Plakette + Logo	Tapa + logotipo
51	PPD0058 14540	Bouchon + logo	Plakette + Logo	Tapa + logotipo
52	V4.8x19 5101	Vis 4.8x19	Schraube 4.8x19	Tornillo 4.8x19
53	BP0038 4540	Couvercle barre	Stangenkappe	Cubrebarrera
54	PMD 0081 4610	Patte de blocage barre	Stangensperrbügel	Estribo de desbloqueo de la barrera
55	PMD 0012 4610	Support barre	Stangenhalterung	Soporte de la barrera
56	PMCS12 4630	Cheville 12x65 DIN 7343	Stift 12x65 DIN 7343	Pasador 12x65 DIN 7343
57	CT0104 5320	Câblage mise à la terra	Erdverdrahtung	Cableado tierra
58	V4.2X9.5 5101	Vis 4.2x9.5	Schraube 4.2x9.5	Tornillo 4.2x9.5
59	CA3 5320	Câblage alimentacion	Verdrahtung für Speisung	Cableado de alimentacion
60	BP0038A 14540	Couvercle	Deckel	Tapa
61	EWIL4 4870	Etiquette motoréducteur	Getriebemotoretikett	Etiquetta motorreductor
62	BA3C 4525	Charnière coffret centrale	Zentralgehäusegelenk	Bisagra caja central
63	BA3P 4525	Pivot coffret centrale	Zentralgehäusezapfen	Perno caja central
64	BA3V 4525	Vis coffret centrale	Zentralgehäuseschraube	Tornillo caja central
65	GOR8 5501	Joint	Dichtung	Junta
66	PMD0140 4610	Agrafe de fixation	Verankerungsbein	Grapa de sujeciòn
67	PMD0026 4610	Entretoise PVC	PVC distanzstück	Separador de PVC
68	EMRO3 4870	Etiquette schéma électrique	Schaltplanetikett	Etiquetta esquema eléctrico
69	R4.2X1/2 5101	Rivet autofileté	Selbstschneidende Niete	Remache autorroscante
70	BCP-A 4525	Passe-câble	Kabeldurchführung	Pasahilo
71	PMCSE25 4630	Bague seeger ø 25	Seegerring ø 25	Arandela seeger ø 25
72	V12X30 5102	Vis 12x30	Schraube 12x30	Tornillo 12x30
73	PMCAC1 4630	Bague compensatrice	Ausgleichsring	Anillo compensador
74	CM-BL 1630	Levier serrure	Schlossehebel	Palanca cerradura
75	C3VF 2015	Connecteur Alex	Alex Verbinder	Connector Alex
76	GOR3 5501	Joint OR	O-Ring	Junta tòrica
77	RO5 5120	Joint ø 5	Unterlegscheibe ø 5	Arandela ø 5
78	D3-B 5102	Ecrou M3	Mutter M3	Tuerca M3
79	R8 5120	Rondelle plate 8x24	Flache Unterlegscheibe 8x24	Arandela plana 8x24
80	PMD0086 4610	Patte de fixation	Einhängbügel	Estribo enganche
81	V5x15 5102	Vis 5x15	Schraube 5x15	Tornillo 5x15
		- OPTIONS -	- SONDERZUBEHÖR -	- OPCIONALES -
82	WA1 / WA5	Barre aluminium avec bouchon	Aluminiumstange mit Kappe	Barrera de aluminio con tapòn
83	BPTC 4540	Bouchon barre	Stangenkappe	Tapòn de la barrera
84	BPTC 4540	Bouchon pour profil caoutc. rouge	Kappe für roten Gummi	Tapòn para el perfil de caucho rojo
85	WA2 / WA6	Kit profil caoutchouc rouge	Roter Gummisatz	Kit del perfil de caucho rojo
86	V2.9X13A 5101	Vis 2.9x13 TPS +	Schraube 2.9x13 TPS +	Tornillo 2.9x13 TPS +
87	WA9	Kit lumières clignotantes	Blinklichtersatz	Kit de làmparas de señlizaciòn
88	PNC	Pressostat PNC	Druckwächter PNC	Presòstato PNC
89	CBB	Barre palpeuse basse	Niedrige, pneu. Sicherheitsleiste	Borde neumàtico angosto
90	CPB	Bouchon pour basse palpeuse	Kappe für pneu. Sicherheitsleiste	Tapòn para borde neumàtico
91	B 12 B 4310 5320	Batterie 6 Ah	Batterie 6 Ah	Bateria 6 Ah
92	CFW	Câblage microin. de fin de course	Endschalterverkabelung	Cableado microinterruptor de tope
93	WA10	Bandes rouges	Rote Streifen	Bandas roja

* Preciser le modèle | * Das modell angeben | * Especifique el modelo

nice®

NICE SPA - Via Pezza Alta, 13 - Z.I. di Rustignè
31046 ODERZO - TV - ITALY
Tel. 0422 853838 - Fax 0422 853585
http://www.niceforyou.com - email: info@niceforyou.com

100% papel reciclado
100% Altpapier
papier recycle 100%
recycled paper 100%
carta riciclata 100%
CENTRO STAMPA - Oderzo (TV)
ISTW 4865

Pos.	Code	(F) Description	(D) *Beschreibung*	(E) Descripción
1	PDM 0041 * 4610	Armoire assemblée *	Schaltschrank, montiert *	Armario ensamblado *
2	PDM 0004 * 4610	Porte armoire *	Schaltschranktür *	Puerta del armario *
3	PDM 0009 * 4610	Plaque de fondation *	Fundamentplatte *	Placa de fundaciòn *
4	BMGSM 4567	Coque supérieure	oberes Gehäuse	Carcasa superior
5	BMGIM 4567	Coque inférieure	unteres Gehäuse	Carcasa inferior
6	PMCU9 4630	Roulement	Lager	Cojinete
7	PMDDC 4610	Entretoise	Distanzstück	Arandela distanciadora
8	PMD0061 4610 *	Engrenage primaire *	Primärzahnrad *	Engrenaje principal *
9	PMDSC3 4630	Cheville cylindrique	Zylinderstift	Pasador cilindrico
10	PMO0040 4610	Arbre de sortie	Abtriebswelle	Arbol de salida
11	PMCU3 4630	Roulement	Lager	Cojinete
12	GOR-G 5501	Pare-huile	Ölabdichtung	Sello de aceiete
13	PMCU11 4630	Roulement	Lager	Cojinete
14	V4.2x9.5 5101	Vis 4.2x9.5	Schraube 4.2x9.5	Tornillo 4.2x9.5
15	PMD0060 4610 *	Arbre primaire *	Primärwelle *	Arbol primario *
16	PMC 66B 4630	Clavette	Keil	Chaveta
17	PMD0071 4610	Couronne	Kranz	Corona
18	MO-E 2640	Ressort de déblocage	Entsicherungsfeder	Muelle de desbloqueo
19	PMD0063B 4610	Pivot de déblocage	Entsicherungszapfen	Perno de desbloqueo
20	PMD0014C 4610	Excentrique de déblocage	Entsicherungsnocken	Excéntrica de desbloqueo
21	PMD0063A 4610	Arbre de déblocage	Entsicherungsspindel	Eje de desbloqueo
22	PMCSE8 4630	Bague seeger ø8	Seegerring ø 8	Arandela seeger ø 8
23	V6.3X19 5101	Vis 6.3x19	Schraube 6.3x19	Tornillo 6.3x19
24	D12B 5110	Ecrou M12	Mutter M12	Tuerca M12
25	WA 01	Moteur electronique	E-Motor	Motor eléctrico
26	PMD0005 4610	Support motoréducteur *	Getriebemotorlager *	Soporte del motorreductor *
27	BA3 4525	Coffret centrale électronique	Box der elektronischen Zentrale	Caja de la central electrònica
28	TRA-L 1025	Transformateur	Transformator	Transformador
29	WA20	Centrale électronique	Elektronische Zentrale	Central electrònica
30	MICROI 1617	Microinterrupteur	Mikroschalter	Microinterruptor de tope
31	BPME 4540	Excentrique pour fin de course	Nocken für Endschalter	Excéntrica para microin. de tope
32	PMD0059 4610 *	Levier raccordement ressort *	Federanschlussehebel *	Palanca de conexion del muelle *
33	PMCBR1 4630	Coussinet en bronze	Bronzebuchse	Casquillo
34	R12A 5120	Rondelle	Unterlegscheibe	Arandela
35	V12X30 5102	Vis 12x30	Schraube 12x30	Tornillo 12x30
36	V2.9X25 5101	Vis 2.9x9.5 UNI 6954	Schraube 2.9x9.5 UNI 6954	Tornillo 2.9x9.5 UNI 6954
37	V8X10 5102	Vis 8x10	Schraube 8x10	Tornillo 8x10
38	D12 5110	Ecrou M12 UNI7473	Mutter M12 UNI7473	Tuerca M12 UNI7473
39	R12B 5120	Ressort belleville	Tellerfeder	Arandelas belleville
40	V12X50 5102	Vis 12x60 UNI 5739 ZN	Schraube 12x60 UNI 5739 ZN	Tornillo 12x60 UNI 5739 ZN
41	G6X14 5123	Goujon 6x14	Stift 6x14	Tornillo sin cabeza 6x14
42	MO-L 2640	Ressort d'equilibrage	Ausgleichfeder	Muelle de equilibrado
43	PMCT1 4630	Tendeur M10	Spanner M10	Tensor M10
44	PMD 0062B 4610	Levier de déblocage	Entsicherungshebel	Palanca de desbloqueo
45	PMD 0062C 4610	Levier de déblocage	Entsicherungshebel	Palanca de desbloqueo
46	PMD 0062A 4610	Levier de déblocage	Entsicherungshebel	Palanca de desbloqueo
47	V3X12 5101	Vis 3x12	Schraube 3x12	Tornillo 3x12
48	D3-C 5102	Ecrou M3 UNI 7473	Mutter M3 UNI 7473	Tuerca M3 UNI 7473
49	CM-B 1630	Clé Meroni	Meroni Schlüssel	Llave Meroni
50	PPD0057 14540	Bouchon + logo	Plakette + Logo	Tapa + logotipo
51	PPD0058 14540	Bouchon + logo	Plakette + Logo	Tapa + logotipo
52	V4.8x19 5101	Vis 4.8x19	Schraube 4.8x19	Tornillo 4.8x19
53	BP0038 4540	Couvercle barre	Stangenkappe	Cubrebarrera
54	PMD 0081 4610	Patte de blocage barre	Stangensperrbügel	Estribo de desbloqueo de la barrera
55	PMD 0012 4610	Support barre	Stangenhalterung	Soporte de la barrera
56	PMCS12 4630	Cheville 12x65 DIN 7343	Stift 12x65 DIN 7343	Pasador 12x65 DIN 7343
57	CT0104 5320	Câblage mise à la terra	Erdverdrahtung	Cableado tierra
58	V4.2X9.5 5101	Vis 4.2x9.5	Schraube 4.2x9.5	Tornillo 4.2x9.5
59	CA3 5320	Câblage alimentacion	Verdrahtung für Speisung	Cableado de alimentacion
60	BP0038A 14540	Couvercle	Deckel	Tapa
61	EWIL4 4870	Etiquette motoréducteur	Getriebemotoretikett	Etiquetta motorreductor
62	BA3C 4525	Charnière coffret centrale	Zentralgehäusegelenk	Bisagra caja central
63	BA3P 4525	Pivot coffret centrale	Zentralgehäusezapfen	Perno caja central
64	BA3V 4525	Vis coffret centrale	Zentralgehäuseschraube	Tornillo caja central
65	GOR8 5501	Joint	Dichtung	Junta
66	PMD0140 4610	Agrafe de fixation	Verankerungsbein	Grapa de sujeciòn
67	PMD0026 4610	Entretoise PVC	PVC distanzstück	Separador de PVC
68	EMRO3 4870	Etiquette schéma électrique	Schaltplanetikett	Etiquetta esquema eléctrico
69	R4.2X1/2 5101	Rivet autofileté	Selbstschneidende Niete	Remache autorroscante
70	BCP-A 4525	Passe-câble	Kabeldurchführung	Pasahilo
71	PMCSE25 4630	Bague seeger ø 25	Seegerring ø 25	Arandela seeger ø 25
72	V12X30 5102	Vis 12x30	Schraube 12x30	Tornillo 12x30
73	PMCAC1 4630	Bague compensatrice	Ausgleichsring	Anillo compensador
74	CM-BL 1630	Levier serrure	Schlossehebel	Palanca cerradura
75	C3VF 2015	Connecteur Alex	Alex Verbinder	Connector Alex
76	GOR3 5501	Joint OR	O-Ring	Junta tòrica
77	RO5 5120	Joint ø 5	Unterlegscheibe ø 5	Arandela ø 5
78	D3-B 5102	Ecrou M3	Mutter M3	Tuerca M3
79	R8 5120	Rondelle plate 8x24	Flache Unterlegscheibe 8x24	Arandela plana 8x24
80	PMD0086 4610	Patte de fixation	Einhängbügel	Estribo enganche
81	V5x15 5102	Vis 5x15	Schraube 5x15	Tornillo 5x15
		- OPTIONS -	- SONDERZUBEHÖR -	- OPCIONALES -
82	WA1 / WA5	Barre aluminium avec bouchon	Aluminiumstange mit Kappe	Barrera de aluminio con tapòn
83	BPTC 4540	Bouchon barre	Stangenkappe	Tapòn de la barrera
84	BPTC 4540	Bouchon pour profil caoutc. rouge	Kappe für roten Gummi	Tapòn para el perfil de caucho rojo
85	WA2 / WA6	Kit profil caoutchouc rouge	Roter Gummisatz	Kit del perfil de caucho rojo
86	V2.9X13A 5101	Vis 2.9x13 TPS +	Schraube 2.9x13 TPS +	Tornillo 2.9x13 TPS +
87	WA9	Kit lumières clignotantes	Blinklichtersatz	Kit de làmparas de señlizaciòn
88	PNC	Pressostat PNC	Druckwächter PNC	Presòstato PNC
89	CBB	Barre palpeuse basse	Niedrige, pneu. Sicherheitsleiste	Borde neumàtico angosto
90	CPB	Bouchon pour basse palpeuse	Kappe für pneu. Sicherheitsleiste	Tapòn para borde neumàtico
91	B 12 B 4310 5320	Batterie 6 Ah	Batterie 6 Ah	Bateria 6 Ah
92	CFW	Câblage microin. de fin de course	Endschalterverkabelung	Cableado microinterruptor de tope
93	WA10	Bandes rouges	Rote Streifen	Bandas roja

* Preciser le modèle | * Das modell angeben | * Especifique el modelo

Nice

Headquarter

Nice SpA
Oderzo TV Italia
Tel. +39.0422.85.38.38
Fax +39.0422.85.35.85
info@niceforyou.com

Nice in Italy

Nice Padova
Sarmeola di Rubano PD Italia
Tel. +39.049.89.78.93.2
Fax +39.049.89.73.85.2
infopd@niceforyou.com

Nice Roma
Roma Italia
Tel. +39.06.72.67.17.61
Fax +39.06.72.67.55.20
inforoma@niceforyou.com

Nice worldwide

Nice France
Buchelay
Tel. +33.(0)1.30.33.95.95
Fax +33.(0)1.30.33.95.96
info@fr.niceforyou.com

Nice Rhône-Alpes
Decines Charpieu France
Tel. +33.(0)4.78.26.56.53
Fax +33.(0)4.78.26.57.53
infolyon@fr.niceforyou.com

Nice France Sud
Aubagne France
Tel. +33.(0)4.42.62.42.52
Fax +33.(0)4.42.62.42.50
infomarseille@fr.niceforyou.com

Nice Belgium
Leuven (Heverlee)
Tel. +32.(0)16.38.69.00
Fax +32.(0)16.38.69.01
info@be.niceforyou.com

Nice España Madrid
Tel. +34.9.16.16.33.00
Fax +34.9.16.16.30.10
info@es.niceforyou.com

Nice España Barcelona
Tel. +34.9.35.88.34.32
Fax +34.9.35.88.42.49
info@es.niceforyou.com

Nice Polska
Pruszków
Tel. +48.22.728.33.22
Fax +48.22.728.25.10
info@pl.niceforyou.com

Nice UK
Chesterfield
Tel. +44.87.07.55.30.10
Fax +44.87.07.55.30.11
info@uk.niceforyou.com

Nice Turkey
Istanbul
info@tr.niceforyou.com

Nice Romania
Cluj Napoca
Tel/Fax +40.264.45.31.27
info@ro.niceforyou.com

Nice Deutschland
Gelnhausen-Hailer
Tel. +49.60.51.91.52-0
Fax +49.60.51.91.52-119
info@de.niceforyou.com

Nice China
Shanghai
Tel. +86.21.575.701.46
+86.21.575.701.45
Fax +86.21.575.701.44
info@cn.niceforyou.com

Nice USA Inc.
Jacksonville, Fl.
Tel. +001.904.786.7133
Fax +001.904.786.7640
info@us.niceforyou.com

IST077R1.4858 Rev.06 del 26-09-2007

Declaration of conformity */ Declaration of Conformity*

Dichiarazione CE di conformità secondo Direttiva 98/37/CE, Allegato II, parte B (dichiarazione CE di conformità del fabbricante)
CE Declaration of Conformity according to Directive 98/37/EC, Annexe II, part B

Numero / *Number*: 124/WIL Revisione / *Revision*: 4

Il sottoscritto Lauro Buoro in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:
The undersigned Lauro Buoro, managing director, declares under his sole responsibility that the following product:

Nome produttore / *Manufacturer's name*	NICE s.p.a.
Indirizzo / *Address*	Via Pezza Alta 13, 31046 Z.I. Rustignè, Oderzo (TV) Italia
Tipo / *Type*	Alzabarriera elettromaccanico *Electromechanical barrier gate operator*
Modelli / *Models*	WIL4, WIL4I, WIL6, WIL6I
Accessori / *Accessories*	Ricevente radio mod. SMXI, OXI e scheda CARICA *SMXI, OXI radio Receivers end CARICA expansion card*

Risulta conforme a quanto previsto dalla direttiva comunitaria: / *Satisfies the essential requirements of the following Directives:*

- 98/37/CE (89/392/CEE modificata) DIRETTIVA 98/37/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 22 giugno 1998 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alle macchine.
  98/37/CE (ex 89/392/EEC) DIRECTIVE 98/37/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of June 22, 1998, for the harmonisation of the legislations of member States regarding machines.

Come previsto dalla direttiva 98/37/CE si avverte che non è consentita la messa in servizio del prodotto sopra indicato finché la macchina, in cui il prodotto è incorporato, non sia stata identificata e dichiarata conforme alla direttiva 98/37/CE.
As specified in the 98/37/EC directive, the use of the product specified above is not admitted until the machine in which it is incorporated has been identified and declared as conforming to the 98/37/EC directive.

Inoltre il prodotto risulta conforme a quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie, così come modificate dalla Direttiva 93/68/CEE del consiglio del 22 Luglio 1993:
Furthermore, the product complies with the specifications of the following EC directives, as amended by the directive 93/68/EEC of the European Council of 22 July 1993:

- 73/23/CEE DIRETTIVA 73/23/CEE DEL CONSIGLIO del 19 febbraio 1973 concernente il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione.
  73/23/EEC DIRECTIVE 73/23/EEC OF THE COUNCIL of February 19, 1973 for the harmonisation of the legislations of member States regarding electrical equipment designed to be used within certain voltage limits.

  Secondo la seguente norma armonizzata / *According to the following harmonised standard:*
  EN 60335-1:1994+A11:1995+A1:1996+A13:1998+A14:1998+A15:2000+A2:2000+A16:2001

- 89/336/CEE DIRETTIVA 89/336/CEE DEL CONSIGLIO del 3 maggio 1989, per il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica.
  89/336/ EEC DIRECTIVE 89/336/EEC OF THE COUNCIL of May 3, 1989, for the harmonisation of the legislations of member States regarding electromagnetic compatibility.

  Secondo le seguenti norme armonizzate / *According to the following harmonised standards:*
  EN 61000-6-2:2001; EN 61000-6-3:2001+A11:2004

Inoltre risulta conforme, limitatamente per le parti applicabili, alle seguenti norme: EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004, EN 60335-2-103:2003, EN 13241-1:2003, EN 12453:2000, EN 12445:2000, EN 12978:2003.
Furthermore, complies with the specifications, limitedly for the applicable the following standards: EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004, EN 60335-2-103:2003, EN 13241-1:2003, EN 12453:2000, EN 12445:2000, EN 12978:2003.

Oderzo, 2 Luglio 2007
Oderzo, 2 July 2007

Amministratore Delegato
Managing Director
Lauro Buoro